

**SUPRAPLUS™
WIRELESS C351N
HEADSET SYSTEM**



User Guide
Benutzerhandbuch
Brugervejledning
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur
Guida dell'utente
Brukerhåndbok
Gebruiksaanwijzing
Manual do Utilizador
Användarhandbok
Käyttöopas



PLANTRONICS®
SOUND INNOVATION™

WELCOME

GB WELCOME

Thank you for selecting the SupraPlus™ Wireless C351N DECT™ Headset System from Plantronics.

The C351N offers wireless, hands-free headset convenience and workspace mobility.

Your C351N is compatible with DECT™ telephone systems that support the GAP Standard.

This user guide provides instructions on the installation and usage of your system.
www.plantronics.com

DE HERZLICH WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für das schnurlose DECT™-Headset-System SupraPlus™ C351N von Plantronics entschieden haben.

Das C351N bietet schnurlosen und freihändigen Headset-Komfort sowie Bewegungsfreiheit am Arbeitsplatz. Das C351N ist mit DECT™-Telefonsystemen kompatibel, die den GAP-Standard unterstützen.

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Installation und Verwendung Ihres Systems. www.plantronics.com

DK VELKOMMEN

Tak fordi du har købt et C351N SupraPlus™ DECT™ headset System fra Plantronics.

Med C351N får du et behageligt, trådløst, håndfrit headset, der giver dig fuld mobilitet. C351N er kompatibelt

med DECT™-telefonsystemer, der understøtter GAP-specifikationen.

Denne brugervejledning indeholder instruktioner i installation og anvendelse af systemet. www.plantronics.com

ES BIENVENIDO

Gracias por elegir el sistema de auriculares inalámbricos SupraPlus™ C351N DECT™ de Plantronics.

El auricular C351N proporciona la comodidad de utilizar un auricular inalámbrico y tener las manos libres, así como movilidad en el espacio de trabajo. El auricular C351N es compatible con los sistemas de teléfonos DECT™ que cumplan la norma GAP.

En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar y utilizar el sistema. www.plantronics.com

FR BIENVENUE

Merci d'avoir choisi le Micro-Casque SupraPlus™ Wireless C351N DECT™ de Plantronics.

Le C351N offre tous les avantages du sans-fil et le confort des mains libres dans votre espace de travail. Mobilité Votre C351N est compatible avec les systèmes téléphoniques DECT prenant en charge la norme GAP.

Ce Guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre système. www.plantronics.com

IT INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il sistema di cuffie Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N DECT™.

La cuffia C351N offre la tecnologia wireless e i vantaggi delle comunicazioni a mani libere e ad ampio raggio ed è compatibile con i sistemi telefonici DECT™ che supportano lo standard GAP.

Questa Guida dell'utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso del sistema di cuffie. www.plantronics.com

NO VELKOMMEN

Takk for at du valgte det trådløse hodesettssystemet SupraPlus™ C351N DECT™ fra Plantronics.

Med C351N får du trådløs, håndfri hodesettkomfort og arbeidsmobilitet. C351N er kompatibel med DECT™-telefonsystemer som støtter GAP-standard.

Denne brukerhåndboken inneholder instruksjoner for installering og bruk av systemet. www.plantronics.com

NL WELKOM

Gefeliciteerd met uw keuze voor het draadloze SupraPlus™ C351N DECT™-headsetsysteem van Plantronics.

De C351N biedt het gemak van een draadloze, hands-free headset met de mogelijkheid om op grote afstand mobiel te werken. De C351N is compatibel met DECT™-telefoonssystemen die de GAP-standaard ondersteunen. Deze gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van het systeem. www.plantronics.com

PT BEM-VINDO

O C351N disponibiliza a comodidade e a mobilidade no local de trabalho dos auriculares mãos livres e sem fios. O seu C351N é compatível com os sistemas de telefones DECT™ que suportam a Norma GAP.

Este manual do utilizador fornece instruções relativas à instalação e utilização do seu sistema. www.plantronics.com

SE VÄLKOMMEN

Tack för att du valt det trådlösa SupraPlus™ C351N DECT™-headsetsystemet från Plantronics.

C351N är ett trådlöst headset som är bekvämt och som gör dig mer rörlig på arbetsplatsen. C351N är kompatibelt med DECT™-telefonsystem med funktioner för GAP-standard.

Den här handboken innehåller instruktioner för hur du installerar och använder headsetet. www.plantronics.com

FI TERVETULOA

Kiitos, että valitsit Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N DECT™-kevytkuulokeijärjestelmän.

C351N on handsfree-laite, joka tarjoaa kaikki langattomuuden ja laajan liikkuma-alaan edut. C351N on yhteensopiva GAP-standardia tukevien DECT™-puhelinjärjestelmien kanssa.

Tässä käyttöoppaassa annetaan neuvoja järjestelmän asentamisesta ja käyttämisestä. www.plantronics.com



GB Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N System

Includes: Headset, AC Adapter, User Guide, Charging Stand, & Safety Guide. Please read Safety Instructions and this User Guide before using your new headset.

DE Im Lieferumfang des schnurlosen Headset-Systems SupraPlus™ C351N von Plantronics ist enthalten: Headset, Netzadapter, Benutzerhandbuch, Ladestation und Sicherheitsinformationen. Bitte lesen Sie sich vor Inbetriebnahme Ihres neuen Headsets die Sicherheitsinformationen und dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch.

DK Plantronics C351N SupraPlus™ System indeholder: Headset, strømforsyning, brugervejledning, base til opladning og sikkerhedsinstruktioner. Læs sikkerhedsinstruktionerne og denne brugervejledning, inden du tager dit nye headset i brug.

ES En el sistema inalámbrico SupraPlus™ C351N de Plantronics se incluye auricular, transformador de CA, guía del usuario, soporte de carga y guía de seguridad. Lea las instrucciones sobre seguridad y la presente guía del usuario antes de utilizar el nuevo auricular.

FR Le pack Micro-Casque SupraPlus™ Wireless C351N de Plantronics comprend : Micro-casque, Adapteur AC, Guide de l'utilisateur, Base de recharge et Guide de sécurité. Veuillez lire les instructions relatives à la sécurité ainsi que le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser votre oreillette.

IT Il sistema Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N include: cuffia, adattatore CA, Guida dell'utente, supporto di ricarica e Guida alla sicurezza. Prima di utilizzare la cuffia, leggere le istruzioni sulla sicurezza e la Guida dell'utente.

NO Plantronics' trådløse SupraPlus™ C351N-system omfatter: hodesett, vekselstrømsadapter, brukerhåndbok, ladeholder og sikkerhetsveiledning. Les sikkerhetsinstruksjonene og denne brukerhåndboken før du bruker det nye hodesettet.

NL Het draadloze Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N-systeem omvat: headset, wisselstroomadapter, gebruikershandleiding, oplaadstatief en veiligheidsinstructies. Lees de veiligheidsinstructies en deze gebruikershandleiding voordat u uw nieuwe headset gaat gebruiken.

PT PT O Sistema C351N sem Fios SupraPlus™ da Plantronics Inclui: Auricular, Adaptador de CA, Manual de Instruções, Suporte de Carga e Manual de Segurança. Leia as Instruções de Segurança e este Manual do Utilizador antes de utilizar o seu novo auricular.

SE Plantronics trådlösa SupraPlus™ C351N-system innehåller: headset, nätadapter, bruksanvisning, laddningsställ och säkerhetsguide. Läs säkerhetsanvisningarna och den här användarhandboken innan du använder ditt nya headset.

FI Plantronics SupraPlus™ Wireless C351N -järjestelmä sisältää kevytkuulokkeen, verkkolaitteen, käyttöoppaan, lataustelineen ja turvallisuusoppaan. Lue turvallisuusopas ja tämä käyttöopas ennen kevytkuulokkeen käyttämistä.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

GB IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions before use:

General:

- Operating temperature +4°C to +49°C.
- Storage temperature +4°C to +49°C.
- The product is suitable for indoor use only.
- To reduce the risk of electric shock, explosion or fire:
- Use only the AC power adapter supplied.
- Do not use AC Adapter with any other equipment
- Ensure that the voltage rating (e.g. 230V 50Hz) corresponds to the local mains supply you intend to use.
- the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible
- Use only the correct battery type – part number – 64327-01.
- Do not disassemble the product.
- Keep all products, cords and cables away from operating machinery.
- Avoid contact with liquids.

Battery Safety:

- Please observe these precautions to ensure continued safety. Misuse or mistreatment may result in fire, explosion or the release of corrosive chemicals.
- Battery storage temperature +4°C to +49°C.
- Battery operating temperature +4°C to +49°C.
- Charge the headset battery as described in this User Guide. Do not charge with any other AC power adapter or charger.
- Do not incinerate, disassemble, bend, crush or short-circuit the battery.

- Dispose of spent battery promptly and safely in accordance with local regulations.
Keep battery away from children.
- Exercise care when handling the battery, AC power adapter, the base and the headset. Do not short the metal contacts (on the plastic casing) with electrically conducting materials such as rings, bracelets, keys etc.
- If liquid from the battery comes in contact with the eyes, skin or any other part of the body, immediately flush with fresh water and seek medical advice.
- For battery replacement advice please refer to documentation included with spare battery. (Not Supplied)
- Keep battery away from children

Plantronics B.V. hereby declares that this C351N DECT™ Wireless Headset System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity to the essential requirements of 1999/5/EC maybe found at www.plantronics.com/documentation.

The C351N complies with the EU recommendations on human exposure to electromagnetic fields.

DE WICHTIGE

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bitte lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts die folgenden Anweisungen aufmerksam durch:

Allgemeine Informationen:

- Betriebstemperatur +4 °C bis +49 °C
- Lagerungstemperatur +4 °C bis +49 °C
- Das Produkt eignet sich ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
- So vermeiden Sie Stromschläge, Explosionen oder Feuer:
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzgerät.
- Verwenden Sie das Netzgerät nicht mit anderen Geräten.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung (z. B. 230 V/50 Hz) der lokalen Netzstromversorgung entspricht, die Sie verwenden möchten.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Verwenden Sie ausschließlich den richtigen Akku mit der Bestellnummer 64327-01.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Halten Sie alle Geräteteile und Kabel fern von anderen, sich in Betrieb befindlichen Geräten.
- Halten Sie das Produkt von Flüssigkeiten fern.

Akku-Sicherheitsinformationen:

- Beachten Sie folgende Maßnahmen, um eine durchgehende Sicherheit zu gewährleisten. Ein falscher Gebrauch der Akkus kann zu Feuer, Explosionen oder zum Auslaufen von ätzenden Chemikalien führen.
- Lagerungstemperatur des Akkus +4 °C bis +49 °C
- Betriebstemperatur des Akkus +4 °C bis +49 °C
- Laden Sie den Headset-Akku gemäß den Beschreibungen in diesem

Benutzerhandbuch. Verwenden Sie zum Laden des Akkus kein anderes Netz- oder Ladegerät.

- Verbrennen Sie den Akku nicht, nehmen Sie ihn nicht auseinander, verbiegen oder zerstören Sie ihn nicht und schließen Sie ihn nicht kurz.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen unverzüglich und ordnungsgemäß. Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Akku, dem Netzgerät, der Basisstation und dem Headset um. Schließen Sie nie die Metallkontakte (auf dem Plastikgehäuse) mit leitenden Materialien wie Ringen, Armreifen oder Schlüsseln kurz.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Akku in Kontakt mit den Augen, der Haut oder anderen Körperteilen kommt, spülen Sie die betroffenen Körperteile sofort mit frischem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Informationen und Ratschläge zu Zusatzakkus finden Sie in der Dokumentation, die mit dem Zusatzakku geliefert wurde. (Nicht im Lieferumfang enthalten)
- Halten Sie den Akku von Kindern fern.

Plantronics B.V. erklärt, dass das vorliegende schnurlose DECT™-Headset-System C351N den grundlegenden Anforderungen und weiteren jeweiligen Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU entspricht.

Ein Exemplar der Konformitätserklärung mit den grundlegenden Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie unter www.plantronics.com/documentation.

Das Headset-System C351N erfüllt die EU-Richtlinien der elektromagnetischen Verträglichkeit.

OK VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs følgende instruktioner, før du bruger udstyret:

Generelt:

- Driftstemperatur +4°C til +49°C.
- Opbevaringstemperatur +4°C til +49°C.
- Dette produkt er kun egnet til indendørs brug.
- Således reducerer du faren for elektrisk stød, eksplosion eller brand:
- Anvend kun den medfølgende strømforsyning (220V).
- Anvend ikke den medfølgende strømforsyning til andet udstyr
- Stikket til strømforsyningen skal være placeret tæt ved udstyret og være let tilgængeligt.
- Brug kun korrekt batteritype – varenummer – 64327-01.
- Skil ikke produktet ad.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler væk fra det funktionelle maskineri.
- Undgå kontakt med væsker.

Batterisikkerhed:

- Overhold følgende forholdsregler for at sikre fortsat sikkerhed. Forkert anvendelse eller håndtering kan resultere i brand, eksplosion eller udslip af eroderende kemikalier.
- Batteriopbevaringstemperatur +4°C til +49°C.
- Batteridriftstemperatur +4°C til +49°C.
- Oplad batteriet som beskrevet i brugervejledningen. Oplad ikke batteriet med andre strømforsyninger eller en anden oplader.
- Forsøg ikke hverken at brænde, adskille, bøje, knuse eller kortslutte batteriet.
- Bortskaf brugte batterier straks og sikkert i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Hold batteriet

uden for børns rækkevidde.

- Vær forsigtig ved håndteringen af batteriet, vekselstrømsadapteren, baseenheden og håndsættet. Kortslut ikke batteripolerne med elektronisk ledende materialer som f.eks. ringe, armbånd, nøgler osv.
- Hvis væsker fra batteriet kommer i kontakt med øjne, hud eller en anden del af kroppen, skal du straks skylle stedet med rent vand og søge lægehjælp.
- Udskiftning af batteriet beskrives i den vejledning, der følger med reservebatteriet. (medfølger ikke)
- Hold batteriet uden for børns rækkevidde.

Plantronics B.V. erklærer hermed at dette trådløse C351N DECT™ headset-system er i overensstemmelse med de vigtigste krav og andre relevante bestemmelser i Directive 1999/5/EC.

En kopi af overensstemmelseserklæringen vedrørende de vigtigste krav i 1999/5/EC finder du på www.plantronics.com/documentation.

C351N overholder EU-anbefalingerne vedrørende udsættelse for elektromagnetiske felter.

ES INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto:

Instrucciones generales:

- Temperatura de funcionamiento entre +4°C y +49 °C.
- Temperatura de almacenamiento entre +4°C y +49 °C.
- Este producto no debe utilizarse al aire libre.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, explosiones o incendios:
- Utilice únicamente el transformador de CA suministrado.
- No utilice el transformador de CA con otros equipos.
- Asegúrese de que el voltaje (por ejemplo, 230 V y 50 Hz) se corresponda con el de la red eléctrica que desea utilizar.
- La toma de alimentación debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- Utilice únicamente el tipo de batería correcto (número de referencia 64327-01).
- No desmonte el producto.
- Mantenga todos los productos y cables alejados de maquinaria en funcionamiento.
- Impida que el producto entre en contacto con líquidos.

Instrucciones sobre la batería:

- Tome las precauciones siguientes para garantizar la seguridad en todo momento. La utilización incorrecta o inadecuada de la batería puede ocasionar incendios, explosiones o la emisión de productos químicos corrosivos.
- Temperatura de almacenamiento de la batería entre +4°C y +49 °C.
- Temperatura de funcionamiento de la batería entre +4°C y +49 °C.
- Cargue la batería del auricular como se indica en la guía del usuario. No

intente cargarla con otro tipo de cargador o transformador de CA.

- No incinere, desmonte, doble ni aplaste la batería. Tampoco debe crear un cortocircuito.
- Deshágase de la batería gastada de forma segura e inmediata de conformidad con las normas locales. No deje la batería al alcance de los niños.
- Maneje con cuidado la batería, el transformador de CA, la base y el auricular. Evite que los contactos metálicos (de la cubierta de plástico) entren en contacto con materiales conductores de la electricidad, como anillos, pulseras, llaves, etc., pues podría provocarse un cortocircuito.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, la piel o cualquier otra parte del cuerpo, lávese inmediatamente con agua fría y solicite asistencia médica.
- Si desea obtener información para reemplazar la batería, consulte la documentación que acompaña a la batería de repuesto (no se proporciona).
- No deje la batería al alcance de los niños.

Por la presente, Plantronics declara que el sistema de auriculares inalámbricos C351N DECT™ cumple los requisitos fundamentales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/EC.

La Declaración de conformidad relativa a los requisitos fundamentales de la directiva 1999/5/EC está disponible en www.plantronics.com/documentation.

El producto C351N cumple las recomendaciones de la Unión Europea en lo concerniente a la exposición de los seres humanos a los campos electromagnéticos.

FR INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Lisez les instructions suivantes avant l'utilisation :

Instructions d'ordre général :

- Température de fonctionnement : entre +4 °C et +49 °C
- Température de conservation : entre +4 °C et +49 °C
- Ce produit est réservé à une utilisation en intérieur uniquement.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, d'explosion ou d'incendie :
- Utilisez uniquement l'adaptateur AC fourni.
- N'utilisez pas l'adaptateur AC avec d'autres équipements
- Assurez-vous que la tension nominale (ex : 230 V 50 Hz) correspond à l'alimentation secteur locale.
- La prise murale de l'adaptateur AC doit être installée près des équipements et être facilement accessible.
- Utilisez le type de batterie adapté : numéro de référence 64327-01.
- Ne démontez pas le produit.
- Eloignez les produits, cordons et câbles de machines en fonctionnement.
- Evitez le contact avec des substances liquides.

Instructions de sécurité concernant la batterie :

- Veuillez respecter les précautions ci-dessous pour garantir une sécurité constante. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Température de conservation de la batterie : entre +4°C et +49°C.
- Température de fonctionnement de la batterie : entre +4°C et +49°C.
- Chargez la batterie comme décrit dans le guide de l'utilisateur. Ne

chargez pas votre micro-casque avec un autre adaptateur AC.

- Evitez d'incinérer, de démonter, de tordre, d'écraser ou de court-circuiter la batterie.
- Jetez rapidement les batteries usées dans un lieu approprié, conformément à la législation locale. Conservez la batterie hors d'atteinte des enfants.
- Manipulez la batterie, l'adaptateur d'alimentation secteur, la base et le micro-casque avec précaution. Evitez de court-circuiter les contacts métalliques (sur le revêtement plastique) avec des matériaux conducteurs électriques tels qu'une bague, un bracelet, des clefs, etc.
- Si le liquide contenu dans la batterie entre en contact avec les yeux, la peau ou toute autre partie du corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau fraîche et consultez un médecin.
- Pour le remplacement de la batterie, reportez vous au manuel fourni avec votre pièce de rechange. (Non Fourni)
- Conservez la batterie hors d'atteinte des enfants.

Plantronics B.V. Par la présente, Plantronics BV déclare que le système de micro-casque sans fil DECT C351N est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Un exemplaire de la déclaration de conformité aux obligations principales de la directive 1999/5/CE est disponible sur le site Web www.plantronics.com/documentation.

Le système C351N est conforme aux recommandations de l'UE relatives à l'exposition de l'homme aux champs électromagnétiques.

IT IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima dell'uso.

Norme generali:

General:

- Temperatura di esercizio da +4°C a +49°C.
- Temperatura di conservazione da +4°C a +49°C.
- Il prodotto _ adatto esclusivamente all'uso in interni.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, esplosione o incendio:
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.
- Non utilizzare l'adattatore con altri apparecchi.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato (ad esempio 230 V 50 Hz) corrisponda a quello della presa elettrica che si intende utilizzare.
- Collegare l'adattatore a una presa facilmente accessibile e in prossimità dell'apparecchio.
- Utilizzare solo batterie con codice di ricambio 64327-01
- Non smontare il prodotto.
- Tenere tutti i prodotti e i cavi a debita distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Evitare che i componenti entrino in contatto con sostanze liquide.

Norme di sicurezza relative alla batteria:

- Osservare queste precauzioni per assicurare un utilizzo sicuro della batteria nel tempo. L'errato uso della batteria potrebbe causare incendi, esplosioni o la fuoriuscita di sostanze chimiche corrosive.
- Temperatura di conservazione della batteria da +4°C a +49°C.
- Temperatura di esercizio della batteria da +4°C a +49°C.
- Ricaricare la batteria della cuffia seguendo le istruzioni fornite nella Guida dell'utente. Non utilizzare

adattatori CA o caricabatterie diversi da quelli in dotazione.

- Non bruciare, smontare, piegare, schiacciare o cortocircuitare la batteria.
- Smaltire la batteria esaurita rapidamente e in modo sicuro in conformità alle normative locali vigenti. Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione la batteria, l'adattatore CA, la base e la cuffia. Non cortocircuitare i contatti metallici sulla superficie esterna della cuffia con materiali conduttori quali anelli, bracciali o chiavi.
- Se il liquido della batteria entra a contatto con gli occhi, la pelle o qualsiasi parte del corpo, sciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare il medico.
- Per informazioni sulla sostituzione della batteria, consultare la documentazione fornita con la batteria di ricambio [non inclusa].
- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Plantronics B.V. dichiara che il sistema di cuffie C351N DECT™ Wireless è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC.

È inoltre possibile trovare una copia della dichiarazione di conformità ai requisiti fondamentali previsti dalla norma 1999/5/CE all'indirizzo www.plantronics.com/documentation.

La cuffia C351N è conforme alle raccomandazioni dell'Unione Europea relative all'esposizione ai campi elettromagnetici.

NO VIKTIG

SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse instruksjonene før bruk:

Generelt:

- Driftstemperatur: fra +4°C til +49°C.
- Oppbevaringstemperatur: fra +4°C til +49°C.
- Dette produktet er bare egnet for innendørs bruk.
- Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt, eksplosjon eller brann:
- Bruk bare vekselstrømsadapteren som følger med.
- Ikke bruk vekselstrømsadapteren sammen med annet utstyr.
- Påse at spenningen (f.eks. 230 V 50 Hz) samsvarer med den lokale strømforsyningen du skal bruke.
- Stikkkontakten må være satt inn i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig.
- Bruk bare riktig batteritype – delenummer – 64327-01.
- Ikke demonter produktet.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler på betryggende avstand fra bevegelig maskineri.
- Unngå kontakt med væsker.

Batterisikkerhet:

- Merk deg disse forholdsreglene for å opprettholde sikkerheten. Feil bruk eller feil behandling kan resultere i brann, eksplosjon eller utslipp av etsende kjemikalier.
- Batteriets oppbevaringstemperatur: fra +4°C til +49°C.
- Batteriets driftstemperatur: fra +4°C til +49°C.
- Lad opp hodesettbatteriet slik det blir beskrevet i denne brukerveiledningen. Ikke lad det med noen annen vekselstrømsadapter eller lader.
- Ikke brenn, demonter, bøy, knus eller kortslutt batteriet.
- Kasser brukte batterier umiddelbart og i samsvar med lokale forskrifter.

Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

- Utvis forsiktighet når du håndterer batteriet, vekselstrømadapteren, basen og hodesettet. Ikke kortslutt metallkontaktene (på innkapslingen) med elektrisk ledende materialer som ringer, armbånd, nøkler og så videre.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med øynene, huden eller en annen del av kroppen, må du umiddelbart skylle med friskt vann og søke medisinsk hjelp.
- Bytt ut batteriet i henhold til dokumentasjonen som følger med reservebatteriet. (Følger ikke med).
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

Plantronics B.V. erklærer herved at det trådløse C351N DECT™-hodesettssystemet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante forskrifter i direktivet 1999/5/EØF.

En kopi av samsvarserklæringen med de viktigste kravene i 1999/5/EØF finnes på www.plantronics.com/documentation.

C351N er i samsvar med EU-anbefalingene angående menneskelig eksponering for elektromagnetiske felt.

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Lees de volgende instructies door voordat u het toestel gaat gebruiken:

Algemeen:

- Bedrijfstemperatuur +4 °C tot +49 °C.
- Opslagtemperatuur +4 °C tot +49 °C.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Voor vermindering van de kans op elektrische schokken, explosie of brand:
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde wisselstroomadapter.
- Gebruik de wisselstroomadapter niet voor andere apparatuur
- Zorg dat de instelling voor spanning (bijvoorbeeld 230 V en 50 Hz) overeenkomt met de lokale voedingsspanning die u wilt gaan gebruiken.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van de apparatuur bevinden en gemakkelijk te bereiken zijn.
- Gebruik alleen het juiste type batterij – artikelnummer 64327-01.
- Haal het product niet uit elkaar.
- Houd alle producten, snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.
- Vermijd contact met vloeistoffen.

Batterijbeveiliging:

- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voor blijvende veiligheid. Verkeerd gebruik van of onjuist omgaan met de batterij kan brand, explosie of het vrijkomen van bijtende stoffen tot gevolg hebben.
- Opslagtemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C.
- Bedrijfstemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C.
- Laad de batterij van de headset op volgens de aanwijzingen in

deze gebruikershandleiding.

Laad deze niet op met een andere wisselstroomadapter of oplader.

- Werp de batterij niet in het vuur en haal hem niet uit elkaar. Zorg ervoor dat de batterij niet wordt gebogen of in elkaar gedrukt en vermijd kortsluiting.
- Gooi de opgebruikte batterij onmiddellijk en veilig weg. Houd u hierbij aan de voor uw land geldende milieuregelgeving. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Ga voorzichtig om met de batterij, de wisselstroomadapter, het basisstation en de headset. Vermijd kortsluiting tussen de metalen contactpunten (op de kunststofbehuizing) en elektrisch geleidende materialen zoals ringen, armbanden, sleutels en dergelijke.
- Als batterijvloeistof in contact komt met ogen, huid of een ander lichaamsdeel, spoelt u dit onmiddellijk af met schoon water en roept u de hulp van een arts in.
- Raadpleeg voor advies over het vervangen van de batterij de documentatie die bij de vervangende batterij is geleverd. (niet meegeleverd).
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Plantronics B.V. verklaart hierbij dat dit draadloze C351N DECT™-headsetsysteem voldoet aan de belangrijkste eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

De tekst van de conformiteitsverklaring met de essentiële vereisten van 1999/5/EC vindt u op www.plantronics.com/documentation.

De C351N voldoet aan de EU-aanbevelingen voor menselijke blootstellingen aan elektromagnetische velden.

PT INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções antes de utilizar:

Geral:

- Temperatura de funcionamento +4°C a +49°C.
- Temperatura de armazenamento +4°C a +49°C.
- Este produto não é indicado para utilização no exterior.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, explosão ou incêndio:
- Utilize apenas o adaptador de corrente CA incluído.
- Não utilize o Adaptador de CA com outro equipamento
- Certifique-se de que a classificação da voltagem (p. ex., 230 V 50 Hz) corresponde à corrente local que pretende utilizar.
- A tomada eléctrica deve estar instalada próximo do equipamento e ser facilmente acessível
- Utilize apenas o tipo correcto de bateria – referência – 64327-01.
- Não desmonte o produto.
- Mantenha todos os produtos, fios e cabos distantes de máquinas em funcionamento.
- Evite o contacto com líquidos.

Segurança da bateria:

- Siga estas precauções para garantir uma segurança continuada. A utilização ou tratamento incorrectos do produto podem resultar em incêndio, explosão ou na libertação de químicos corrosivos.
- Temperatura de armazenamento da bateria +4°C a +49°C.
- Temperatura de funcionamento da bateria +4°C a +49°C.
- Carregue a bateria do auricular da forma descrita neste Manual do Utilizador. Não carregue com qualquer outro adaptador de CA ou carregador.
- Não incinere, desmonte, curve,

esmague ou provoque curto-circuito na bateria.

- Desfaça-se da bateria gasta rapidamente e em segurança, de acordo com as regulamentações locais. Mantenha a bateria afastada das crianças.
- Tenha cuidado ao manusear a bateria, o adaptador de corrente CA, a base e o auricular. Não provoque curto-circuito nos contactos metálicos (da embalagem plástica) com materiais condutores, tais como anéis, pulseiras, chaves, etc.
- Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, a pele ou qualquer outra parte do corpo, lave imediatamente com água fria e procure aconselhamento médico.
- Para conselhos sobre a substituição da bateria, consulte a documentação incluída na bateria de substituição. (Não Incluída)
- Mantenha a bateria afastada das crianças.

A Plantronics B.V. declara pelo presente documento que este Sistema de Auricular sem Fios DECT™ C351N está de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Uma cópia da Declaração de Conformidade com os requisitos essenciais da 1999/5/EC pode ser encontrada em www.plantronics.com/documentation.

O C351N está conforme às recomendações da UE relativas à exposição humana a campos electromagnéticos.

SE VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs följande anvisningar före användning:

Allmänt:

- Drifttemperatur +4°C till +49°C.
- Förvaringstemperatur +4°C till +49°C.
- Produkten är enbart lämpad för inomhusanvändning.
- Så här minimerar du risken för elektriska stötar, explosion och eldsvåda:
- Använd endast den medföljande nätdaptern.
- Använd inte nätdaptern med någon annan utrustning
- Se till att nätspänningen (t.ex. 230V 50Hz) överensstämmer med spänningen i det eluttag du tänker använda.
- Väggtuttaget ska finnas nära utrustningen och vara lättillgängligt.
- Använd endast rätt batterityp, artikelnummer 64327-01.
- Montera inte isär produkten.
- Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskiner i drift.
- Undvik kontakt med vätska.

Batterisäkerhet:

- För din egen säkerhet bör du alltid följa de här säkerhetsföreskrifterna. Felaktig eller skadlig användning kan orsaka eldsvåda, explosioner eller läckage av frätande kemikalier.
- Batteriförvaringstemperatur +4°C till +49°C.
- Batteridrifttemperatur +4°C till +49°C.
- Ladda headsetbatteriet enligt instruktionerna i den här användarhandboken. Ladda den inte med någon annan nätdapter eller laddare.
- Bränn inte upp, ta inte isär och kortslut inte batteriet.
- Kassera använda batterier på en gång och i enlighet med lokal lagstiftning. Se till att batteriet hålls utom räckhåll för barn.

- Var försiktig när du använder batteriet, nätdaptern, basenheten och headsetet. Kortslut inte metallkontaktarna (på plasthöljet) med elektriskt ledande material som t.ex. ringar, armband eller nycklar.
- Om vätska från batteriet kommer i kontakt med ögon, hud eller någon annan del av kroppen - skölj omedelbart med rent vatten och uppsök läkare.
- Om du vill ha information om batteribyte läser du i dokumentationen som medföljer extrabatteriet. (Medföljer inte)
- Se till att batteriet hålls utom räckhåll för barn.

Plantronics B.V. försäkrar härmed att det trådlösa C351N DECT™-headsetet uppfyller de grundläggande villkoren och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EC.

Om du vill ha en kopia av försäkran om överensstämmelse enligt de huvudsakliga kraven i 1999/5/EC går du till www.plantronics.com/documentation.

Headsetsystemet C351N är utformat i enlighet med EU:s rekommendationer om mänsklig exponering för elektromagnetiska fält.

FI TÄRKEÄT TURVALLISUUSTIEDOT

Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä:

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- Käyttölämpötila +4 °C – +49 °C.
- Säilytyslämpötila +4 °C – +49 °C.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Vältä sähköisku-, räjähdys- ja tulipalovaara noudattamalla seuraavia ohjeita.
- Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Älä käytä verkkolaitetta minkään toisen laitteen kanssa.
- Varmista, että jännitelukema (esimerkiksi 230 voltia, 50 hertsiä) vastaa käyttämäsi verkkosyöttöä.
- varmista, että laitteen lähellä on pistorasiala ja että sen edessä ei ole esteitä
- Käytä vain laitteeseen sopivaa akkua [osanumero 64327-01].
- Älä pura tuotetta.
- Älä pidä tuotetta tai johtoja koneistojen lähellä.
- Älä läikytä tuotteen päälle nestettä.

Akun käyttöön liittyviä
turvallisuusohjeita:

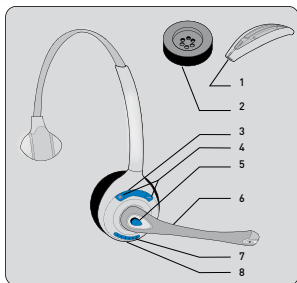
- Huomioi nämä varotoimet turvallisuuden takaamiseksi. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten tai vapauttaa syövyttäviä aineita.
- Akun säilytyslämpötila +4 °C – +49 °C.
- Akun käyttölämpötila +4 °C – +49 °C.
- Lataa kevytkuulokkeen akku tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Älä käytä lataukseen muita verkkolaitteita tai latureita.
- Älä hävitä akkua polttamalla, purkamalla, taivuttamalla tai rikkomalla sitä äläkä saata sitä oikosulkuun.
- Hävitä akku asianmukaisten paikallisten säännösten mukaisesti. Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.

- Käsittele akkua, verkkolaitetta, tukiasemaa ja kuuloketta varovasti. Varo koskettamasta muovikuoren metallisia osia sähköä johtavilla esineillä (esimerkiksi sormuksilla, rannekoruilla tai avaimilla).
- Jos akkuneustettä joutuu kosketuksiin silmien, ihon tai jonkin muun ruumiinosan kanssa, huuhtelee neste välittömästi pois puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Lisätietoja akun vaihtamisesta on varaosa-akun ohjeissa. (Ei toimiteta laitteen mukana)
- Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.

Plantronics B.V. vakuuttaa täten, että tämä langaton C351N DECT -kevytkuuloke vastaa direktiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja sen muita tärkeitä ehtoja.

Kopio direktiivin 1999/5/EY vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on osoitteessa www.plantronics.com/documentation.

C351N noudattaa EU:n suosituksia sähkömagneettisille kentille altistumisesta.



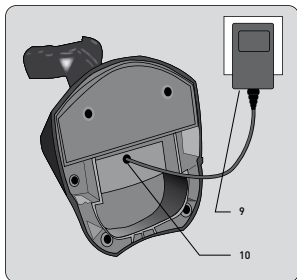
C351N OPERATION

GB DIAGRAM KEY HEADSET

1. Removable Comfort Pad
2. Spare Ear Cushion
3. Talk Light Indicator
4. Listening Volume Control
5. Talk Button
6. Noise-Cancelling Microphone
7. Mute Control
8. Battery Door

DESK CHARGER

9. AC Power Adapter
10. AC Power Adapter Port
11. Headset Docking Cradle
12. Charge Contacts
13. Charge Indicator
14. Power Indicator
15. Desk Charger Module



GETTING STARTED

To use your Plantronics C351N DECT™ Headset System, please follow these simple steps:

1. Install your C351N desk-charger.
2. Charge your headset battery.
3. Register your headset to your DECT™ telephone.

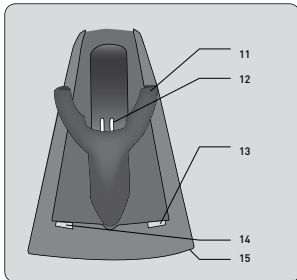
1. INSTALLATION

To install the desk-charger simply connect to the AC Power Adapter. This will create the finished desk charger assembly.

2. CHARGING THE BATTERY

To charge the headset battery, place the headset into the DOCKING CRADLE. During charging the CHARGE indicator will be illuminated. When the headset is fully charged, the CHARGE indicator will extinguish.

The headset must be charged for a minimum of 1 hour prior to use – 3 hours to fully charge.



GB 3. REGISTERING YOUR HEADSET

Prior to using your C351N headset for the first time, you **MUST** register⁽¹⁾ it with your DECT™ telephone.

Before attempting to register the C351N headset, first read the instructions for registering a new DECT™ handset in the manual supplied with your DECT™ telephone. The process for registering the C351N headset will be very similar and the information below describes the registration sequence for a typical DECT™ telephone.

1. Change the system Authentication code of your DECT™ telephone to 0000 to match the preset PIN of the C351N headset. Your DECT™ telephone manual will describe how to do this. Note: Many DECT™ telephones already use 0000 as their default Authentication code, so you may not need to change it.

2. Place the DECT™ telephone base in subscription mode by following the instructions in your DECT™ telephone manual.

3. Do not follow the DECT™ telephone manual instructions to place the handset in registration mode as this will register the handset rather than the headset.

Instead, activate headset registration mode by **PRESSING** the Mute Control as if to activate Mute (see Fig 4.2) but **HOLDING** until the ON-LINE indicator illuminates.

4. Complete registration by following any remaining instructions in your DECT™ telephone manual.

Important: Your DECT™ telephone system must comply with the Generic Access Protocol (GAP) standard to work with the C351N headset. Most

modern DECT™ systems comply with the GAP specification, but some older systems may not. If in doubt, check the documentation supplied with your DECT™ telephone.

For more information, visit www.plantronics.com which provides a list of compatible DECT™ telephone systems and provides detailed headset registration instructions for the most common models of DECT™ telephone. (1) Registration is sometimes also referred to as subscription or pairing.

DE ABBILDUNGSSCHLÜSSEL HEADSET

1. Austauschbares, bequemes Ohrkissen
2. Ersatz-Ohrkissen
3. Gesprächsanzeige
4. Lautstärkeregelung
5. Sprechtaaste
6. Noise Cancelling-Mikrofon
7. Stummschaltung
8. Akkuabdeckung

DER BASISSTATION

9. Netzgerät
10. Anschluss für das Netzgerät
11. Headset-Ladestation
12. Ladekontakte
13. Ladeanzeige
14. Netzspannungsanzeige
15. Modul der Tischladestation

ERSTE SCHRITTE

Um Ihr DECT™-Headset-System C351N von Plantronics in Betrieb zu nehmen, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus:

1. Installieren Sie die C351N-Basisstation.
2. Laden Sie den Headset-Akku auf.
3. Registrieren Sie das Headset an Ihrem DECT™-Telefon.

1. INSTALLATION

Für die Installation der Basisstation schließen Sie einfach das Netzgerät an. Dies stellt die fertig zusammengesetzte Basisstation dar.

2. LADEN DES AKKUS

Setzen Sie zum Aufladen des Headset-Akkus das Headset in die Basisstation. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige auf. Sobald der Headset-Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die Ladeanzeige. Vor der Verwendung muss das Headset mindestens 1 Stunde und für eine vollständige Aufladung 3 Stunden aufgeladen werden.

3. REGISTRIEREN IHRES HEADSETS

Vor der ersten Verwendung Ihres C351N-Headsets MÜSSEN Sie das Headset an Ihrem DECT™-Telefon registrieren (1). Lesen Sie vor der Registrierung Ihres C351N-Headsets zunächst die Anweisungen zur Registrierung eines neuen DECT™-Headsets im Handbuch Ihres DECT™-Telefons. Der Registrierungsvorgang des C351N-Headsets verläuft ähnlich. Der Ablauf der Registrierung für ein typisches DECT™-Telefon wird nachstehend beschrieben.

1. Ändern Sie den System-Authentifizierungscode Ihres DECT-Telefons auf 0000, sodass dieser mit dem voreingestellten PIN-Code des C351N-Headsets übereinstimmt. Informationen dazu finden Sie im Handbuch Ihres DECT™-Telefons. Hinweis: Bei vielen DECT™-Telefonen ist der Authentifizierungscode 0000 bereits standardmäßig eingestellt, sodass eine Änderung des Codes möglicherweise nicht erforderlich ist.

2. Schalten Sie die Basisstation des DECT™-Telefons in den Anmeldemodus. Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Handbuch Ihres DECT™-Telefons.

3. Befolgen Sie nicht die Anweisungen im Handbuch Ihres DECT™-Telefons, um das Telefon in den Registrierungsmodus zu schalten, da sonst das Telefon und nicht das Headset registriert wird. Aktivieren Sie stattdessen den Headset-Registrierungsmodus, indem Sie die Stummschaltungstaste wie bei der Aktivierung der Stummschaltung so lange GEDRÜCKT HALTEN, bis der ONLINE-Indikator aufleuchtet (siehe Abb. 4.2).

4. Schließen Sie die Registrierung Ihres DECT™-Telefons ab, indem Sie die verbleibenden Anweisungen befolgen. Wichtig: Ihr DECT™-Telefonsystem muss für eine Verwendung mit dem C351N-Headset dem GAP-Standard (Generic Access Profile) entsprechen. Im Gegensatz zu einigen älteren Systemen entsprechen die meisten modernen DECT™-Systeme dem GAP-Standard.

OK DIAGRAMFORKLARING HEADSET

1. Aftageligt gummistykke på hovedbøjle
2. Ekstra ørepude
3. Lysindikator for tale
4. Volumenkontrol
5. Taleknop
6. Støjreducerende mikrofon
7. Tænd/sluk mikrofon
8. Batteridæksel

PBUSK: OPLADER

9. Stømforsyning
10. Strømforsyningstilslutning

11. Oplader til headset
12. Opladningskontakter
13. Indikator for opladning
14. Indikator for strømforsyning
15. Bordladermodul

KOM GODT I GANG

Følg disse enkle trin for at anvende Plantronics C351N DECT Headsetsystem:

1. Installer opladeren til C351N
2. Oplad headsettets batteri.
3. Registrer headsettet til DECT™-telefonen

1. INSTALLATION

Tilslut opladeren til strømforsyningen. Opladeren er nu klar til brug.

2. OPLADNING AF BATTERI

Du oplader headsettets batteri ved at anbringe headsettet i opladeren. Under opladning lyser opladningsindikatoren. Når headsettet er fuldt opladet, slukkes opladningsindikatoren. Headsettet skal oplades i mindst 1 time før det tages i brug - det tager 3 timer, før det er fuldt opladet.

3. REGISTRERING AF HEADSET

Når du skal bruge dit C351N-headset for første gang, SKAL det registreres (1) på DECT™-telefonen. Før du forsøger at registrere C351N-headsettet, skal du læse instruktionerne vedrørende registrering af et nyt DECT™-håndsat, i den vejledning, der fulgte med DECT™-telefonen. Registreringsprocessen til C351N-headset ligner denne meget, og oplysningerne herunder beskriver registreringssekvensen for en typisk DECT™-telefon.

1. Skift systemgodkendelseskode på DECT™-telefonen til 0000, så den svarer til den forudindstillede PIN-kode på C351N-headsettet. Vejledningen til DECT™-telefonen beskriver, hvordan dette gøres. Bemærk: Mange DECT™-telefoner bruger allerede 0000 som deres standardgodkendelseskode, så du behøver muligvis ikke ændre den.
2. Sæt DECT™-telefonen i parringstilstand ved at følge instruktionerne i vejledningen til DECT™-telefonen.
3. Følg ikke instruktionerne til DECT™-telefonen om at sætte håndsettet i registreringstilstand, da dette vil registrere håndsettet i stedet for headsettet. Aktiver i stedet headsetregistrering ved at TRYKKE på mikrofonafbryder-tasten, som hvis du ville aktivere Lydløs (se figur 4.2), men HOLD DEN NEDE, indtil indikatoren ONLINE lyser.
4. Udfør registreringen ved at følge eventuelle resterende instruktioner i brugervejledningen til din DECT™-telefon. Vigtigt: DECT™-telefonsystemet skal overholde GAP-standard (Generic Access Protocol) for at fungere med et C351N-headset. De fleste moderne DECT™-systemer opfylder

ES DESCRIPCIÓN DEL DIAGRAMA AURICULAR

1. Almohadilla extraíble para mayor comodidad
2. Almohadilla para la oreja de repuesto
3. Luz indicadora de conversación
4. Control del volumen de escucha
5. Botón de conversación
6. Micrófono con anulación de ruido
7. Control de mute
8. Cubierta de la batería

CARGADOR PARA EL ESCRITORIO

9. Transformador de CA
10. Puerto del transformador de CA
11. Horquilla de la base del auricular
12. Contactos de carga
13. Indicador de carga
14. Indicador de alimentación
15. Módulo del cargador para el escritorio

INTRODUCCIÓN

Para utilizar el sistema de auriculares C351N DECT™ de Plantronics, siga estos sencillos pasos:

1. Instale el cargador para el escritorio del auricular C351N.
2. Cargue la batería del auricular.
3. Registre el auricular en el teléfono DECT™ que utilice.

1. INSTALACIÓN

Para instalar el cargador para el escritorio, sólo tiene que conectarlo al transformador de CA. Con esto finalizará el montaje del cargador para el escritorio.

2. CARGA DE LA BATERÍA

Para cargar la batería del auricular, coloque el auricular en la HORQUILLA DE LA BASE. Durante la carga, el indicador de CARGA permanecerá iluminado. Cuando el auricular esté totalmente cargado, el indicador de CARGA se apagará. El auricular debe cargarse durante al menos una hora antes de su utilización y durante tres horas si desea realizar la carga completa.

3. REGISTRO DEL AURICULAR

Antes de comenzar a utilizar el auricular C351N, DEBE registrarlo

(1) con el teléfono DECT™. Antes de intentar registrar el auricular C351N, lea las instrucciones del manual que se proporciona con el teléfono DECT™ relativas al registro de un auricular DECT™ nuevo. El proceso para registrar el auricular C351N es muy similar. La información que aparece a continuación describe la secuencia de registro de un teléfono DECT™ típico.

1. Cambie el código de autenticación del sistema del teléfono DECT™ a 0000 para que coincida con el PIN preestablecido en el auricular C351N. En el manual del teléfono DECT™ se explica cómo hacerlo. Nota: muchos de los teléfonos DECT™ ya utilizan el código de autenticación 0000 de forma predeterminada, por lo que puede que no tenga que cambiarlo.
2. Cambie la base del teléfono DECT™ al modo de registro siguiendo las instrucciones que se proporcionan en el manual del teléfono DECT™.
3. No siga las instrucciones del manual del teléfono DECT™ para cambiar el microteléfono al modo de registro, ya que, si lo hace, registrará el microteléfono en vez del auricular. En su lugar, active el modo de registro del auricular PULSANDO el control de volumen y mute como si fuera a activar la función mute (consulte la figura 4.2), pero MANTÉNGALO PULSADO hasta que el indicador de USO se ilumine.
4. Finalice el proceso de registro siguiendo cualquier otra indicación que se le proporcione en el manual del teléfono DECT™. Importante: el sistema de telefonía DECT™ debe cumplir la norma GAP para que sea compatible con el auricular C351N. Los sistemas telefónicos DECT™ más modernos cumplen las

especificaciones de esta norma; no obstante puede que los sistemas más antiguos no lo hagan.

FR LÉGENDES DES SCHÉMAS MICRO-CASQUE

1. Coussin de confort amovible
2. Protection de recharge
3. Témoin lumineux d'appel
4. Commande de volume d'écoute
5. Bouton de conversation
6. Microphone antibruit
7. Touche secret
8. Couvercle de batterie

CHARGEUR DE BUREAU

9. Adaptateur d'alimentation secteur
10. Port de l'adaptateur d'alimentation secteur
11. Réceptacle du micro-casque
12. Points de contact de charge
13. Indicateur de charge
14. Indicateur d'alimentation
15. Chargeur de bureau

DEMARRAGE

Pour utiliser votre Micro-casque DECT C351N de Plantronics, il vous suffit de suivre les étapes suivantes :

1. Installez le chargeur de bureau de votre C351N.
2. Chargez la batterie de votre micro-casque.
3. Couplez votre micro-casque à votre téléphone DECT.

1. INSTALLATION

Pour installer le chargeur de bureau, branchez simplement l'adaptateur d'alimentation secteur. L'assemblage du chargeur de bureau est maintenant terminé.

2. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Pour charger la batterie du micro-

casque, placez le micro-casque dans le RECEPTACLE DU CHARGEUR DE BUREAU. Pendant le chargement, l'indicateur de CHARGE s'allume. Une fois le micro-casque entièrement rechargé, l'indicateur de CHARGE s'éteint. Le micro-casque doit être chargé pendant une durée minimale d'une heure avant utilisation. Il faut compter trois heures pour un chargement complet.

3. ENREGISTREMENT DE VOTRE MICRO-CASQUE

Avant d'utiliser votre micro-casque C351N pour la première fois, vous DEVEZ le coupler (1) avec votre téléphone DECT. Avant d'enregistrer votre micro-casque C351N, lisez d'abord les instructions d'enregistrement d'un nouveau combiné DECT dans le manuel fourni avec votre téléphone. Le processus d'enregistrement du micro-casque C351N est quasiment le même. Les informations ci-dessous décrivent les différentes étapes de l'enregistrement d'un téléphone DECT.

1. Remplacez le code d'authentification de votre téléphone DECT par 0000 de façon à ce qu'il corresponde au code d'identification personnel (PIN) prédéfini de votre micro-casque C351N. Vous trouverez des informations sur la façon de procéder dans le manuel de votre téléphone DECT. Remarque : le code d'authentification par défaut de nombreux téléphones DECT est déjà 0000. Vous n'aurez peut-être donc pas à le modifier.
2. Mettez la base du téléphone DECT en mode connexion selon les instructions décrites dans le manuel de votre téléphone DECT.

3. Ne suivez pas les instructions du manuel de votre téléphone DECT pour mettre le combiné en mode connexion : vous lanceriez l'enregistrement de votre combiné et non de votre micro-casque. Activez plutôt le mode connexion du micro-casque en APPUYANT sur le bouton de contrôle du volume/touche secret, comme pour activer la fonction de la touche secret (reportez-vous à la Fig. 4.2), mais maintenez le bouton ENFONCE jusqu'à ce que le TEMOIN DE LIGNE s'allume.

4. Terminer l'enregistrement en suivant les instructions du manuel de votre téléphone DECT. Important : pour fonctionner avec le micro-casque C351N, votre système téléphonique DECT doit être conforme à la norme de profil d'accès générique (GAP). La plupart des systèmes DECT™ sont conformes à

IT LEGENDA CUFFIA

1. Cuscinetto rimovibile
2. Cuscinetto auricolare di ricambio
3. Indicatore luminoso di conversazione
4. Controllo del volume di ascolto
5. Pulsante di conversazione
6. Microfono a cancellazione di rumore
7. Pulsante di esclusione microfono
8. Sportello della batteria

CARICABATTERIE DA TAVOLO

9. Adattatore CA
10. Porta dell'adattatore CA
11. Base di alloggiamento per la cuffia
12. Contatti di ricarica
13. Indicatore di carica
14. Indicatore di alimentazione
15. Modulo di ricarica da tavolo

PER INIZIARE

Per utilizzare il sistema di cuffie Plantronics C351N DECT™, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Installare il dispositivo di ricarica da tavolo C351N.
2. Caricare la batteria della cuffia.
3. Registrare la cuffia con il telefono DECT™.

1. INSTALLAZIONE

Per installare il dispositivo di ricarica da tavolo, collegarlo all'adattatore CA in modo da assemblare il gruppo di ricarica da tavolo.

2. CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Per caricare la batteria, posizionare la cuffia nell'apposita BASE DI ALLOGGIAMENTO. Durante la ricarica l'indicatore di CARICA è acceso.

Quando la cuffia sarà completamente carica, l'indicatore di CARICA si spegnerà. È necessario caricare la batteria per almeno 1 ora prima di utilizzarla o per 3 ore per caricarla completamente.

3. REGISTRAZIONE DELLA CUFFIA

Prima di utilizzare la cuffia C351N per la prima volta, è NECESSARIO registrarla (1) con il telefono DECT™. Prima di eseguire tale registrazione, leggere le istruzioni relative alla registrazione di una nuova cornetta DECT™ nel manuale del telefono DECT™. La procedura di registrazione della cuffia C351N è simile per tutti gli apparecchi. Di seguito viene descritta la sequenza di registrazione per un telefono DECT™ standard.

1. Impostare il codice di autenticazione del sistema del telefono DECT™ su

0000 in modo che corrisponda al PIN predefinito della cuffia C351N. Il manuale del telefono DECT™ fornisce le istruzioni necessarie per eseguire questa operazione. Nota: numerosi telefoni DECT™ utilizzano 0000 come codice di autenticazione predefinito, di conseguenza potrebbe non essere necessario modificarlo.

2. Attivare la modalità di registrazione sulla base del telefono DECT™ seguendo le istruzioni contenute nel manuale del telefono DECT™.

3. Non seguire le istruzioni del manuale del telefono DECT™ per attivare la modalità di registrazione sulla cornetta poiché in questo modo viene registrata la cornetta anziché la cuffia. Per attivare la modalità di registrazione sulla cuffia, TENERE PREMUTO il comando di esclusione del microfono (vedere la figura 4.2) finché l'indicatore ONLINE non si accende.

4. Completare la registrazione seguendo le restanti istruzioni del manuale del telefono DECT™. Importante: è necessario che il sistema telefonico DECT™ sia conforme agli standard GAP (Generic Access Profile) affinché possa funzionare con la cuffia C351N. La maggior parte dei moderni sistemi DECT™ è conforme alle specifiche GAP, a eccezione dei modelli più vecchi. In caso di dubbi, consultare la documentazione fornita con il telefono DECT™. Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web www.plantronics.com, nel quale è possibile trovare un elenco dei telefoni DECT™ compatibili nonché istruzioni dettagliate per la registrazione dei telefoni DECT™ più comuni. La registrazione viene talvolta definita associazione.

NO FIGURFORKLARING HODESETT

1. Avtakbar komfortpute
2. Reserveørepute
3. Taleindikatorlampe
4. Lyttevolumkontroll
5. Tale-knapp
6. Støyreduserende mikrofon
7. Dempingskontroll (Mute)
8. Batterideksel

BORDLADER

9. Vekselstrømsadapter
10. Port for vekselstrømsadapter
11. Dokkingholder for hodesett
12. Ladingskontakter
13. Ladeindikator
14. Strømindikator
15. Bordladermodul

KOMME I GANG

Følg disse enkle trinnene for å ta i bruk Plantronics C351N DECT™-hodesettsystemet:

1. Installer C351N-bordladeren.
2. Lad opp batteriet til hodesettet.
3. Registrer hodesettet mot DECT™-telefonen.

1. INSTALLASJON

Når du skal installere bordladeren, kobler du til vekselstrømsadapteren. Da får du en fullstendig bordladerenhet.

2. LADE OPP BATTERIET

Når du skal lade opp hodesettbatteriet, setter du hodesettet i LADEHOLDEREN. Ladeindikatoren lyser under lading. Når hodesettet er fulladet, slutter ladeindikatoren å lyse. Hodesettet må lades i minst én time før det brukes – tre timer før det er fulladet.

3. REGISTRERE HODESETTET

Før du begynner å bruke C351N-hodesettet, må du registrere(1) det i DECT™-telefonbasen. Før du forsøker å registrere C351N-hodesettet, må du lese instruksjonene for registrering av et nytt DECT™-håndsett i håndboken som fulgte med DECT™-telefonen. Fremgangsmåten for å registrere C351N-hodesettet er nesten lik, og informasjonen nedenfor beskriver registreringsprosessen for en vanlig DECT™-telefon.

1. Endre autentiseringskoden for DECT™-telefonen til 0000 slik at den samsvarer med den forhåndsinnstilte PIN-koden til C351N-hodesettet. I brukerhåndboken for DECT™-telefonen finner du en beskrivelse av hvordan du gjør dette. Merk: Mange DECT™-telefoner har allerede 0000 som standard autentiseringskode: Derfor er det ikke sikkert at du trenger å endre den.

2. Sett DECT™-telefonbasen i tilknytningsmodus ved å følge instruksjonene i brukerhåndboken for DECT™-telefonen.

3. Ikke følg instruksjonene i brukerhåndboken for DECT™-telefonen for hvordan du setter håndsettet i registreringsmodus, fordi det registrerer håndsettet og ikke hodesettet. I stedet aktiverer du registreringsmodus for hodesettet ved å TRYKKE PÅ dempingskontrollen på samme måte som når du aktiverer demping (se fig. 4.2), men nå HOLDER du til den innebygde indikatoren begynner å lyse.

4. Fullfør registreringen ved å følge eventuelle resterende instruksjoner i brukerhåndboken for DECT™-telefonen. Viktig: DECT™-

telefonsystemet må samsvare med GAP-standard (Generic Access Profile) for å fungere sammen med C351N-hodesettet. De fleste nyere DECT™-systemene samsvarer med GAP-standard, men det kan hende at noen eldre systemer ikke gjør det.

NL SCHEMA HEADSET

1. Verwijderbaar kussentje
2. Reserve-oorkussen
3. Spraakindicatielampje
4. Volumeregeling luisterniveau
5. Spreekknop
6. Noise-cancelling microfoon
7. Mute-regeling
8. Batterijdeksel

BUREAULADER

9. Wisselstroomadapter
10. Aansluiting voor wisselstroomadapter
11. Headsethouder
12. Oplaadcontactpunten
13. Oplaadlampje
14. Voedingslampje
15. Bureaulader

AAN DE SLAG

Volg deze eenvoudige aanwijzingen om uw Plantronics C351N DECT™-headsetstelsel gebruiksklaar te maken:

1. Maak de C351N-bureaulader gebruiksklaar.
2. De headsetbatterij opladen.
3. Stem de headset af op uw DECT™-telefoon

1. INSTALLATIE

Om de bureaulader gebruiksklaar te maken, sluit u eenvoudig de wisselstroomadapter aan. De bureaulader is nu volledig gemonteerd.

2. DE BATTERIJ OPLADEN

Laad de batterij op door de headset in de HEADSETHOUDER te plaatsen. Tijdens het opladen, brandt het OPLAADLAMPJE. Wanneer de headset volledig is opgeladen, gaat het OPLAADLAMPJE uit. Vóór gebruik moet de headset minimaal 1 uur worden opgeladen en 3 uur om volledig te zijn opgeladen.

3. DE HEADSET AFSTEMMEN

Voordat u de C351N-headset voor de eerste keer gebruikt, MOET deze worden afgestemd(1) op uw DECT™-telefoon. Lees in de handleiding van uw DECT™-telefoon de aanwijzingen voor het afstemmen van een nieuwe DECT™-handset door, voordat u gaat proberen de C351N-headset af te stemmen. Het afstemproces voor de C351N-headset is ongeveer hetzelfde. Hieronder wordt het aanmeldproces voor een standaard DECT™-telefoon beschreven.

1. Wijzig de systeemverificatiecode van uw DECT™-telefoon in 0000, zodat die overeenkomt met de vooraf ingestelde pincode van de C351N-headset. Aanwijzingen hiervoor vindt u in de handleiding van uw DECT™-telefoon. Opmerking: veel DECT™-telefoons hebben al als standaard verificatiecode 0000, zodat u wellicht niets hoeft te wijzigen.
2. Zet de DECT™-telefoon in afstemmodus volgens de aanwijzingen in de DECT™-handleiding.
3. Volg echter niet de aanwijzingen op om de handset in afstemmodus te zetten. Dit zal tot gevolg hebben dat de handset wordt afgestemd, en niet de headset. Activeer in plaats daarvan de headsetaanmeldmodus:

DRUK op de muteregeling alsof u de mutefunctie wilt activeren (zie afb. 4.2). HOUD deze ingedrukt totdat het IN-BEDRIJFLAMPJE gaat branden.

4. Voltooi het aanmelden door de resterende aanwijzingen in de DECT™-handleiding op te volgen.

Belangrijk: om met de C351N-headset te kunnen communiceren, moet uw DECT™-telefoonsysteem voldoen aan de Generic Access Protocol-standaard (GAP). De meeste moderne DECT™-systemen voldoen aan de GAP-specificaties, maar sommige oudere systemen misschien niet.

PT CHAVE DO DIAGRAMA AURICULAR

1. Almofada de Conforto Amovível
2. Almofada para a Orelha de Substituição
3. Indicador Luminoso de Conversação
4. Controlo do Volume de Audição
5. Botão de Conversação
6. Microfone com Cancelamento de Ruído
7. Controlo do Corte de Som
8. Tampa do Compartimento da Bateria

CARREGADOR DE SECRETÁRIA

9. Adaptador de Corrente CA
10. Porta para o Adaptador de Corrente CA
11. Base de Suporte do Auricular
12. Contactos de Carga
13. Indicador de Carga
14. Indicador de Alimentação
15. Módulo de Carregamento de Secretária

COMO COMEÇAR

Para utilizar o seu Sistema de Auricular DECT™ C351N da Plantronics, siga estas instruções simples:

1. Instale o carregador de secretária do C351N
2. Carregue a bateria do auricular.
3. Registe o auricular no telefone DECT™.

1. INSTALAÇÃO

Para instalar o carregador de secretária basta ligar ao Adaptador de Corrente CA. Assim, conclui a montagem do carregador de secretária.

2. CARREGAR A BATERIA

Para carregar a bateria do auricular, coloque o auricular na BASE DE SUPORTE. Durante o carregamento, o indicador de CARREGAMENTO permanece aceso. Quando o auricular estiver completamente carregado, o indicador de CARREGAMENTO apaga-se. O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 1 hora antes de ser utilizado – 3 horas até à carga completa.

3. REGISTRAR O AURICULAR

Para carregar a bateria do auricular, coloque o auricular na BASE DE SUPORTE. Durante o carregamento, o indicador de CARREGAMENTO permanece aceso. Quando o auricular estiver completamente carregado, o indicador de CARREGAMENTO apaga-se. O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 1 hora antes de ser utilizado – 3 horas até à carga completa.

3. Registrar o Auricular

Antes de utilizar o auricular C351N pela primeira vez, TEM de o registar (1) com o telefone DECT™. Antes de tentar registar o auricular C351N, leia primeiro as instruções para registo de

um novo auricular DECT™ no manual fornecido com o telefone DECT™. O processo de registo do auricular C351N é muito semelhante e as informações seguintes descrevem a sequência de registo para um telefone DECT™ tradicional.

1. Altere o Código de autenticação do sistema do telefone DECT™ para 0000 para corresponder ao PIN predefinido do auricular C351N. O manual do telefone DECT™ descreve como deve proceder. Nota: muitos telefones DECT™ já utilizam 0000 como o Código de autenticação predefinido, por isso é possível que não precise de o alterar.

2. Coloque a base do telefone DECT™ no modo de subscrição, seguindo as instruções do manual do telefone DECT™.

3. Não siga as instruções do manual do telefone DECT™ para colocar o telefone no modo de registo, pois assim regista o telefone e não o auricular. Em vez disso, active o modo de registo do auricular, PREMINDO o Controlo de Corte de Som, como se fosse activar o Corte de som (consulte a Fig 4.2), mas MANTENDO-O PREMIDO até que o indicador de LINHA ACTIVA se acenda.

4. Complete o registo, seguindo as restantes instruções do manual do telefone DECT™. Importante: o seu sistema telefónico DECT™ tem de estar conforme à norma Generic Access Protocol (GAP - Protocolo de Acesso Genérico) para funcionar com o auricular C351N. A maioria dos sistemas DECT™ está conforme à especificação GAP, mas alguns sistemas mais antigos podem não estar.

SE ÖVERSIKTSDIAGRAM HEADSET

1. Löstagbar vadderad platta
2. Extra öronkudde
3. Indikatorlampa för samtal
4. Volymkontroll för lyssningsnivå
5. Samtalsknapp
6. Bulleravskärmd mikrofon
7. Sekretesskontroll
8. Batterilucka

BORDSLADDARE

9. Nätadapter
10. Anslutning för nätadapter
11. Dockningsklyka för headset
12. Laddningskontakter
13. Laddningsindikator
14. Strömindikator
15. Laddningsmodul

KOMMA IGÅNG

I följande enkla steg beskrivs hur du använder C351N DECT™-headsetsystemet från Plantronics:

1. Installera C351N-bordsladdaren.
2. Ladda headsetbatteriet.
3. Registrera headsetet i DECT™-telefonen.

1. INSTALLATION

Installera laddaren genom att helt enkelt ansluta nätadaptern. Laddaren är nu färdigmonterad.

2. LADDA BATTERIET

Ladda upp headsetbatteriet genom att placera headsetet i DOCKNINGSKLYKAN. Under uppladdningen lyser laddningsindikatorn. När headsetet är helt uppladdat släcks laddningsindikatorn. Headsetet måste laddas i minst en timme före användning och i minst tre timmar innan det blir helt uppladdat.

3. REGISTRERA HEADSETET

Innan du använder C351N-headsetet för första gången MÅSTE du registrera (1) det i din DECT™-telefon. Innan du registrerar C351N-headsetet bör du läsa anvisningarna för hur du registrerar en ny DECT™-handenhet i handboken som följer med DECT™-telefonen. Du registrerar C351N-headsetet på liknande sätt, och nedan beskrivs hur registreringen går till för en typisk DECT™-telefon.

1. Ändra PIN-koden i DECT™-telefonen till 0000 så att den överensstämmer med den förinställda PIN-koden för C351N-headsetet. I DECT™-telefonens bruksanvisning finns information om hur det går till. Obs! I många DECT™-telefoner används PIN-koden 0000 som standard, så det kan hända att du inte behöver ändra den.
2. Ange abonnemangsläge för DECT™-basenheten genom att följa anvisningarna i DECT™-telefonens bruksanvisning. Basenheten kommer nu att söka efter en ny enhet (dit headset)
3. Följ INTE anvisningarna för manuell registrering av en DECT™-handenhet i bruksanvisningen, eftersom du då kommer att registrera handenheten och inte headsetet. Aktivera istället headsetet för registrering genom att trycka på sekretesskontrollen, som om du skulle aktivera sekretessläget, (se bild 4.2) och håll den sedan nedtryckt tills indikatorn för pågående samtal tänds.
4. Slutför registreringen genom att följa anvisningarna i DECT™-telefonens bruksanvisning. Viktigt: DECT™-telefonen (systemet) måste

ha funktioner för GAP-standarden (Generic Access Profile) om den ska fungera med C351N-headsetet. De flesta moderna DECT™-telefoner och system uppfyller GAP-specifikationen, men det kan hända att vissa äldre system inte gör det.

FI KEVYTKUULOKKEEN OSAT

1. Irrotettava pehmuste
2. Ylimääräinen korvatyyny
3. Puheen merkkivalo
4. Kuulokkeen äänenvoimakkuuden säädin
5. Puhelun yhdistämisspainike
6. Melua vaimentava mikrofoni
7. Mykistystoiminto
8. Pariston lokero

PÖYTÄLATURI

9. Verkkolaite
10. Verkkolaitteen liitin
11. Kuulokkeen kannatin
12. Latauksen kosketuspinnat
13. Latauksen merkkivalo
14. Virran merkkivalo
15. Pöytälaturi

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Voit ottaa Plantronics C351N DECT™-kevytkuulokkeen käyttöön toimimalla seuraavasti:

1. Asenna C351N-pöytälaturi.
2. Lataa kevytkuulokkeen akku.
3. Rekisteröi kevytkuuloke DECT™-puhelimeen.

1. ASENNUS

Asenna pöytälaturi liittämällä siihen verkkolaite. Pöytälaturi on nyt koottu.

2. AKUN LATAAMINEN

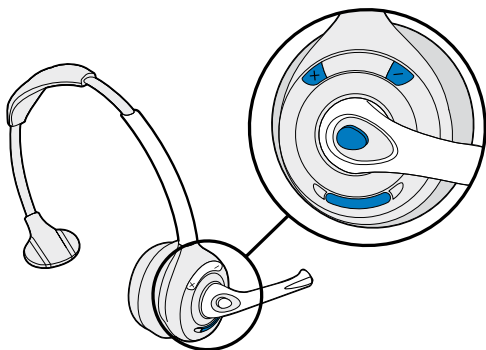
Lataa kevytkuulokkeen akku asettamalla laite KANNATTIMEEN. Latauksen aikana palaa LATAUKSEN merkkivalo. Kun kevytkuulokkeen akku on täynnä, LATAUKSEN merkkivalo

sammuu. Kevytkuuloketta pitää ennen käyttöä ladata 1–3 tuntia, jotta se latautuu täysin.

3. KEVYTKUULOKKEEN REKISTERÖIMINEN

Ennen C351N-kevytkuulokkeen ensimmäistä käyttöä se on REKISTERÖITÄVÄ(1) DECT™-puhelimeen. Lue uuden DECT™-kuulokkeen rekisteröimisohjeet käyttöoppaasta, ennen kuin rekisteröit C351N-kevytkuulokkeen DECT™-puhelimeen. C351N:n rekisteröiminen tapahtuu lähes samalla tavalla. Seuraavassa on ohjeet rekisteröimisestä tyypilliseen DECT™-puhelimeen.

1. Vaihda DECT™-puhelimen tunnuskoodiksi 0000, joka on sama kuin C351N-kevytkuulokkeen PIN-koodi. Katso DECT™-puhelimen käyttöoppaasta, kuinka koodi vaihdetaan. Huomautus: koodia ei ehkä tarvitse vaihtaa, sillä monien DECT™-puhelimien todennuskoodi on 0000.
2. Aseta DECT™-puhelin liittämistilaan (katso ohjeet DECT™-puhelimen käyttöohjeesta).
3. Älä kuitenkaan aseta DECT™-puhelinta ohjeiden mukaiseen rekisteröintitilaan, sillä tämä tila on tarkoitettu luurin rekisteröimiseen. Aktivoi kevytkuulokkeen rekisteröintitila PAINAMALLA äänensäätö- ja mykistystoimintoa [katso kuva 4.2] ja PITÄMÄLLÄ painiketta alhaalla, kunnes LINJAN merkkivalo syttyy.
4. Suorita rekisteröinti loppuun DECT™-puhelimen käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Tärkeää: DECT™-puhelinjärjestelmän täytyy olla GAP (Generic Access Profile) -standardin mukainen, jotta sitä voi käyttää C351N-kevytkuulokkeen kanssa. Useimmat modernit DECT™-järjestelmät ovat yhteensopivia



HEADSET CONTROLS

GB HEADSET CONTROLS

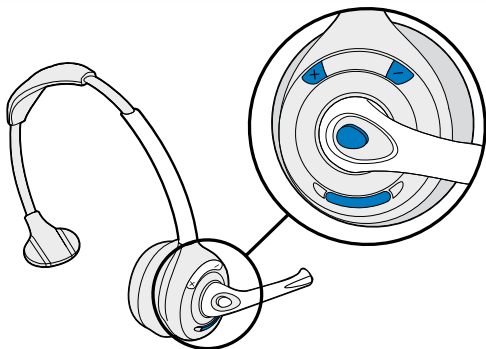
Key	Feature	Action	Tone
	Listening volume adjust	Press + to increase or - to decrease	Ascending/descending tones
	Mute	Short key press	3 mid tones = Mute 3 low tones = Unmute NOTE: Tones repeat every 15 seconds when muted.
	Answering/ending calls	Short key press	Mid tone
	Low battery	Replace headset in charging cradle	1 tone every 10 seconds
N/A	Out of range warning	Move closer to base	2 tones
N/A	Incoming call notification	Press call control button to answer call	Tone Melody

DE HEADSET-TASTEN

Tasten	Funktion	Aktion	Piepton
	Anpassning der Lautstärke	Drücken Sie auf „+“ oder „-“, um die Lautstärke leiser bzw. lauter zu stellen.	Lauter bzw. leiser werdende Pieptöne
	Stummschaltungstaste	Kurzer Tastendruck	3 mittlere Pieptöne = Stummschaltung 3 leise Pieptöne = Aufhebung der Stummschaltung HINWEIS: Wenn das Headset stummgeschaltet ist, ertönen diese Pieptöne alle 15 Sekunden.
	Annehmen und Beenden von Anrufen	Kurzer Tastendruck	Mittlerer Ton
	Niedriger Akkustand	Setzen Sie das Headset in die Ladestation ein.	1 Piepton alle 10 Sekunden
N. z.	Reichweitenwarnung	Bewegen Sie das Headset näher an die Basisstation.	2 Pieptöne
N. z.	Benachrichtigung bei eingehenden Anrufen	Drücken Sie zur Annahme eines Anrufs die Gesprächstaste.	Tonmelodie

DK TASTET PÅ HEADSETTET

Tast	Funktion	Handling	Tone
	Justering af volumen	Tryk på + for at øge eller - for at reducere	Stigende/faldende toner
	Lydløs	Kort tastetryk	3 mellemhøje toner = Lydløs 3 lave toner = Deaktiver lydløs BEMÆRK: Tonerne gentages hvert 15. sekund, når lydløs er aktiveret.
	Besvare/afslutte opkald	Kort tastetryk	Mellemhøj tone
	Lavt batteriniveau	Placer headsettet i opladeren	1 tone hvert 10. sekund
N/A	Advarsel om at du er uden for rækkevidde	Gå tættere på baseenheden	2 toner
N/A	Meddelelse om opkald	Tryk på tasten til opkaldsstyring for at besvare opkaldet	Tone Melodi



ES CONTROLES DEL AURICULAR

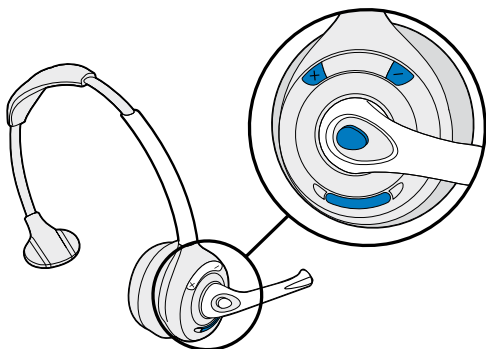
Descripción	Función	Acción	Tono
	Ajuste del volumen de escucha	Pulse + o - para aumentar o reducir el volumen	Tonos ascendentes y descendentes
	Mute	Pulsación corta	Tres tonos medios: la función mute está activada Tres tonos bajos: la función mute está desactivada NOTA: con la función mute activada, los tonos se repiten cada 15 segundos.
	Respuesta y fin de llamadas	Pulsación corta	Tono medio
	Batería baja	Vuelva a colocar el auricular en la horquilla de carga	Un tono cada diez segundos
N/D	Aviso de fuera de alcance	Acérquese a la base	Dos tonos
N/D	Notificación de llamada entrante	Pulse el botón de control de llamada para responder a la llamada	Melodía

FR COMMANDES DU MICRO-CASQUE

Touche	Fonction	Action	Tonalité
	Réglage du volume d'écoute	Appuyez sur « + » pour augmenter ou sur « - » pour diminuer.	Tonalités ascendantes ou descendantes
	Touche secret	Pression brève	3 tonalités moyennes = fonction secret activée 3 tonalités faibles = fonction secret désactivée REMARQUE : les tonalités sont répétées toutes les 30 secondes lorsque la fonction secret est activée.
	Prise ou interruption d'appels	Pression brève	Tonalité moyenne
	Batterie faible	Placez de nouveau l'oreillette sur le socle chargeur.	1 tonalité toutes les 10 secondes
N/A	Bip d'avertissement si l'utilisateur quitte le rayon de portée.	Approchez-vous de la base.	2 tonalités
N/A	Notification d'appel entrant	Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pour répondre à un appel.	Tone Melody

IT COMANDI DELLA CUFFIA

Pulsante	Funzione	Azione	Tono
	Regolazione del volume di ascolto	Premere + per aumentare il volume e - per ridurlo	Toni ascendenti/discendenti
	Esclusione microfono	Premere brevemente il pulsante	3 toni medi = Esclusione microfono 3 toni bassi = Riattivazione microfono NOTA: quando il microfono non è attivo, i toni vengono ripetuti ogni 15 secondi.
	Risposta/termine delle chiamate	Premere brevemente il pulsante	Tono medio
	Carica in esaurimento	Sostituire la cuffia nel supporto di ricarica	1 tono ogni 10 secondi
N/D	Avviso di superamento della portata	Avvicinarsi alla base	2 toni
N/D	Notifica delle chiamate in entrata	Premere il pulsante di controllo delle chiamate per rispondere a una chiamata	Melodia di toni



NO HODESETTKONTROLLER

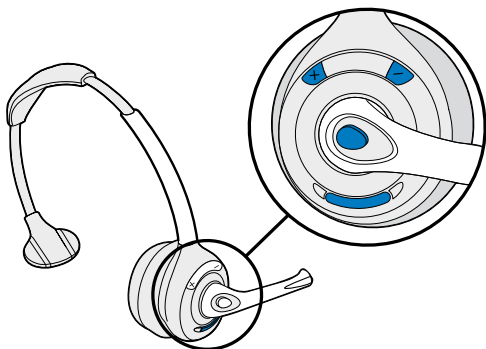
Forklaring	Funksjon	Handling	Tone
	Justere lyttevolum	Trykk på + for å heve eller på - for å senke	Stigende/synkende toner
	Dempe (Mute)	Kort tastetrykk	Tre middels toner = Demp Tre lave toner = Opphev demping MERK: Tonene gjentas hvert 15. sekund under demping.
	Svare på/avslutte samtaler	Kort tastetrykk	Middels tone
	Lavt batterinivå.	Sett hodesettet tilbake i ladeholderen	Én tone hvert 10. sekund
I/T	Utenfor rekkevidde-advarsel	Flytt deg nærmere baseenheten	To toner
I/T	Varsel om innkommende samtale	Trykk på ringekontrollknappen for å svare på et anrop	Tonemelodi

NL HEADSETBEDIENING

Item	Functie	Handeling	Toon
	Afstellen van het luistervolume	Druk op + om te verhogen of - om te verlagen	Stijgende/dalende geluidssignalen
	Mutefunctie	Knop kort indrukken	3 middelhoge signalen = mutefunctie inschakelen 3 lage signalen = mutefunctie uitschakelen OPMERKING: als mute is ingeschakeld, wordt het signaal om de 15 seconden herhaald.
	Oproep aannemen/beëindigen	Knop kort indrukken	Middelhoog geluidssignaal
	Batterij bijna leeg	Plaats de headset weer in de oplader/houder	1 signaal om de 10 seconden
N.v.t.	Buitenbereikwaarschuwing	Verklein de afstand tot het basisstation	2 geluidssignalen
N.v.t.	Waarschuwing voor binnenkomend gesprek	Druk op de gespreksknop om de oproep te beantwoorden	Toonmelodie

PT CONTROLOS DO AURICULAR

Tecla	Funcionalidade	Ação	Tom
	Ajuste do volume de audição	Prima + para aumentar ou - para diminuir	Aumentar/baixar tons
	Corte de som	Breve pressão da tecla	3 tons intermédios = Corte de som 3 tons baixos = Anular corte de som NOTA: Os tons são repetidos a cada 15 segundos durante o corte de som.
	Atender/terminar chamadas	Breve pressão da tecla	Tom intermédio
	Bateria fraca	Volte a colocar o auricular na base de carregamento	1 tom a cada 10 segundos
N/D	Aviso de fora de alcance	Aproxime-se da base	2 tons
N/D	Notificação de chamada recebida	Prima o botão de controlo de chamadas para atender uma chamada	Melodia do Tom



SE HEADSETKONTROLLER

Knapp	Funktion	Åtgärd	Ton
	Justera lyssningsvolym	Öka med + eller minska med -	Stigande/fallande toner
	Sekretess	Kort knapptryckning	3 medelhöga toner=sekretess på 3 låga toner=sekretess av Obs! Tonerna upprepas var 15:e sekund vid sekretess.
	SVARA PÅ/AVSLUTA SAMTAL	Kort knapptryckning	Medelhög ton
	Låg batterinivå	Sätt tillbaka headsetet i laddningskykan	1 ton var 10:e sekund
Ej tillämpligt	Räckviddsvarning	Flytta dig närmare basenheten	2 toner
Ej tillämpligt	Indikering av inkommande samtal	Svara på ett samtal genom att trycka på samtalsknappen	Melodi

FI KUULOKKEEN OHJAIMET

Näppäin	Ominaisuus	Toiminto	Ääni
	Äänenvoimakkuuden säätäminen	Lisää +-painikkeella ja vähennä -painikkeella.	Nousevat ja laskevat äänimerkit
	Mykistys	Paina painiketta lyhyesti	3 keskikorkeaa äänimerkkiä = Mykistys 3 matalaa äänimerkkiä = Ei mykistystä HUOMAUTUS: äänimerkki toistuu 15 sekunnin välein, kun mykistys on käytössä.
	Puheluun vastaaminen ja puhelun lopettaminen	Paina painiketta lyhyesti	Keskikorkea äänimerkki
	Virta vähissä	Aseta kuuloke lataustelineeseen	1 äänimerkki 10 sekunnin välein
N/A	Varoitus toimintasäteen ylittämisestä	Siirrä lähemmäs tukiasemaa	2 äänimerkkiä
N/A	Ilmoitus saapuvasta puhelusta	Voit vastata puhelun painamalla puhelunhallintapainiketta.	Soittoääni

AUDIO WARNINGS

GB AUDIO WARNINGS

The headset provides status information and signals a warning by sounding beeps as described below:

Condition	Warning	Corrective Action
C351N is at maximum operating distance from your DECT™ telephone	DOUBLE beep	Walk closer to your DECT™ telephone base
Battery charge level is low	SINGLE beep every 10 seconds	Re-charge the headset battery immediately
MUTE on	DOUBLE beep every 15 seconds	Press the VOLUME/MUTE button to deactivate mute

DE HÖRBARE WARNTÖNE

Das Headset zeigt Statusinformationen an und gibt als Warnung hörbare Signaltöne wie unten beschrieben wieder:

Problem	Warnung	Problembehebung
Ihr C351N entfernt sich von der Basisstation des DECT™-Telefons und nähert sich dem Ende des Empfangsbereichs.	DOPPELTER Piepton	Begeben Sie sich näher an die Basisstation des DECT™-Telefons.
Der Akkustand ist niedrig.	EINZELNER Piepton alle 10 Sekunden	Laden Sie den Headset-Akku unverzüglich auf.
Die Stummschaltung ist eingeschaltet.	DOPPELTER Piepton alle 15 Sekunden	Drücken Sie die Lautstärke-/Stummschaltungstaste zur Deaktivierung der Stummschaltung.

DK ADVARSELSSIGNALER

Headsettet giver statusoplysninger og signalerer en advarsel ved at udsende bip som beskrevet herunder:

Tilstand	Advarsel	Afhjælpning
C351N virker ikke, hvis den flyttes længere væk fra DECT™-telefonen	DOBBELT bip	Gå tættere på DECT™-telefonen
Batteriniveauet er lavt	ET ENKELT bip hvert 10. sekund	Genoplad batteriet med det samme
LYDLØS aktiveret (MUTE)	TO bip hvert 15. sekund	Tryk på knappen VOLUME/MUTE for at tænde mikrofonen

ES AVISOS ACÚSTICOS

El auricular proporciona información de estado y emite avisos acústicos, como se describe a continuación:

Estado	Aviso	Medida correctiva
El auricular C351N se encuentra a la distancia máxima de funcionamiento del teléfono DECT™	DOS sonidos	Acérquese a la base del teléfono DECT™
Nivel de carga de la batería bajo	Un ÚNICO sonido cada 10 segundos	Recargue la batería del auricular inmediatamente
Función MUTE activada	DOS sonidos cada 15 segundos	Pulse el botón de VOLUMEN/ MUTE para desactivar la función de mute

FR AVERTISSEMENTS SONORES

Le micro-casque fournit des informations de statut et signale tout avertissement en émettant des signaux sonores comme décrit ci-après :

Raison	Avertissement	Mesure à prendre
Le C351N se situe à la limite de portée de votre téléphone DECT.	DOUBLE bip	Rapprochez-vous de la base de votre téléphone DECT.
Le niveau de charge de la batterie est bas.	SIMPLE bip toutes les 10 secondes	Rechargez la pile du micro-casque immédiatement.
La fonction SECRET est activée.	DOUBLE bip toutes les 15 secondes	Appuyez sur le bouton VOLUME/SECRET pour désactiver la fonction secret.

IT AVVISI AUDIO

La cuffia fornisce informazioni sullo stato e avvisi tramite segnali acustici, come descritto di seguito.

Condizione	Avviso	Azione correttiva
La cuffia C351N si trova alla distanza massima dal telefono DECT™.	DOPPIO segnale acustico	Avvicinarsi alla base del telefono DECT™.
Il livello di carica della batteria è basso	Segnale acustico SINGOLO ogni 10 secondi	Ricaricare la batteria della cuffia
Funzione ESCLUSIONE MICROFONO attivata	Segnale acustico DOPPIO ogni 15 secondi	Premere il pulsante di regolazione del volume/ esclusione del microfono per disattivare l'esclusione del microfono.

NO LYDSIGNALER

Hodesettet gir statusinformasjon og advarsler ved hjelp av lydsignalene som blir beskrevet nedenfor:

Tilstand	Advarsel	Tiltak
C351N er ved maksimal driftsavstand fra DECT™-telefonen	DOBBEL pipetone	Gå nærmere DECT™-telefonbasen
Batterinivået er lavt	ENKEL pipetone hvert 10. sekund	Lad opp hodesettbatteriet umiddelbart
DEMPING er på	DOBBEL pipetone hvert 15. sekund	Trykk på volum-/dempknappen for å deaktivere demping

NL GELUIDSSIGNALEN

De headset geeft door middel van piepgeluiden waarschuwingen en statusinformatie. Dit gaat op de volgende manier.

Status	Waarschuwing	Actie
De C351N is op maximale bedieningsafstand van uw DECT™-telefoon	TWEE piepen	Ga dichterbij de DECT™-basisstation
De batterij is bijna leeg	EEN piep elke 10 seconden	Laad de batterij van de headset direct op
De MUTE STAND is ingeschakeld	TWEE piepen elke 15 seconden	Druk op de knop VOLUME/MUTE om de mutefunctie uit te schakelen

PT AVISOS SONOROS

O auricular faculta informações de estado e emite um aviso através dos sinais sonoros descritos a seguir:

Estado	Aviso	Acção correctiva
O C351N está à distância de funcionamento máxima do telefone DECT™	DUPLA sinal sonoro	Aproxime-se da base do telefone DECT™
O nível de carga da bateria está fraco	UM sinal sonoro a cada 10 segundos	Recarregue imediatamente a bateria do auricular
CORTE DE SOM activado	DUPLA sinal sonoro a cada 15 segundos	Prima o botão VOLUME/ CORTE DE SOM para desactivar o corte de som

SE LJUDVARNINGAR

Headsetet lämnar statusinformation och varningar med toner enligt beskrivningarna nedan:

Status	Varning	Åtgärd
C351N befinner sig på maximalt avstånd från din DECT™-telefon	TVÅ pip	Gå närmare DECT™-basenheten
Batteriladdningsnivån är låg	ETT pip var 10:e sekund	Ladda headsetbatteriet omedelbart
SEKRETESS aktiverad	TVÅ pip var 15:e sekund	Avaktivera sekretess genom att trycka på knappen för lyssningsvolym/ sekretess

FI ÄÄNIMERKIT

Kevytkuuloke ilmoittaa laitteen tilasta ja antaa varoituksia seuraavin äänimerkein:

Tila	Varoitus	Korjaustoimi
C351N on maksimikantomatkan päässä DECT™-puhelimesta	KAKSI äänimerkkiä	Kävele lähemmäs DECT™-puhelimien tukiasemaa
Akku on melkein tyhjä	YKSI äänimerkki 10 sekunnin välein	Lataa kuulokkeen akku välittömästi
MYKISTYS käytössä	KAKSI äänimerkkiä 15 sekunnin välein	Ota mykistys pois käytöstä painamalla ÄÄNENVOIMAKKUUS- tai MYKISTYSPAINIKKEELLA

TROUBLE SHOOTING

GB TROUBLE SHOOTING

Problem

My headset stops responding to button presses.

Remove and re-install the battery pack (see page 53).

Problem

My headset does not work with my telephone.

Ensure your battery is fully charged.

Ensure you have registered the headset with your DECT™ telephone (see section Registering Your Headset).

Problem

Callers cannot hear me.

Ensure the microphone is aligned with your mouth.

Check that the headset is not in MUTE mode.

Problem

I cannot hear callers.

Increase the volume using the VOLUME control.

Ensure the headset speaker is positioned snugly over your ear.

GB WARRANTY & SERVICE

- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
- This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide, and serviced at an approved Plantronics Service Centre. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
- This does not affect your statutory rights.

DE FEHLERBEHEBUNG

Problem

Mein Headset reagiert nicht auf das Drücken von Tasten.

Entfernen Sie den Akkusatz und installieren sie ihn neu (siehe Seite 53).

Problem

Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Akku voll aufgeladen ist.

Vergewissern Sie sich, dass das Headset bei Ihrem DECT™-Telefon registriert ist (siehe Abschnitt „Registrieren Ihres Headsets“).

Problem

Anrufer können mich nicht hören.

Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon am Mund positioniert ist.

Überprüfen Sie, ob das Headset stumm geschaltet wurde.

Problem

Ich kann Anrufer nicht hören.

Stellen Sie die Lautstärke mit der LAUTSTÄRKETASTE ein.

Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher richtig auf Ihrem Ohr sitzt.

DE GARANTIE UND SERVICE

- Plantronics garantiert den zufrieden stellenden Zustand des Geräts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. (Bewahren Sie die Quittung sorgfältig auf.)
- Dieses Produkt muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch dargelegten Anweisungen installiert und genutzt sowie von einem anerkannten Plantronics Service Center gewartet werden. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann den Verlust der Garantie zur Folge haben.
- Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

OK FEJLFINDING

Problem

Headsettet reagerer ikke ved tryk på taster

Fjern og geninstaller batteripakken (se afsnit 53).

Problem

Headsettet fungerer ikke med min telefon.

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.

Kontrollerer, at headsettet er registreret af DECT™-telefonen (se afsnittet Registrering af headset).

Problem

Den, der ringer op, kan ikke høre mig.

Kontroller, at mikrofonen er placeret ud for din mund.

Sørg for, at headsettet ikke er indstillet til LYDLØS.

Problem

Jeg kan ikke høre den, der ringer op

Skrub for lyden ved brug af volumenkontrol-tasten.

OK GARANTI OG SERVICE

- Plantronics stiller garanti for tilfredsstillende funktion af udstyret, hvad angår fabrikations- og materialefejl i 2 år fra købsdatoen. (Gem originalkvitteringen).
- Dette produkt bør installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning og bør serviceres af et godkendt Plantronics servicecenter. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan gøre garantien ugyldig.
- Det har dog ingen indflydelse på dine lovfæstede rettigheder.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema

El auricular no responde cuando se pulsán los botones.

Extraiga y vuelva a instalar la batería (consulte la página 53).

Problema

El auricular no funciona con mi teléfono.

Asegúrese de que la batería está totalmente cargada.

Asegúrese de que ha registrado el auricular en el teléfono DECT™ (consulte la sección Registro del auricular).

Problema

La persona que llama no me oye.

Asegúrese de que el micrófono está a la altura de la boca.

Compruebe que el auricular no está en modo MUTE.

Problema

No oigo a la persona que llama.

Suba el volumen mediante el control de VOLUMEN.

Asegúrese de que el altavoz del auricular se encuentre colocado correctamente en la oreja.

ES GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

- Plantronics garantiza el estado satisfactorio del equipo con respecto a defectos de fabricación o en los materiales durante dos años a partir de la fecha de compra. (Conserve la factura original.)
- Este producto debe instalarse y utilizarse de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la presente guía del usuario. Las operaciones de mantenimiento deben realizarse en un centro de mantenimiento autorizado de Plantronics. De lo contrario, la garantía puede quedar anulada.
- Esto no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la ley.

FR DÉPANNAGE

Problème

Mon micro-casque ne réagit pas lorsque j'appuie sur les boutons.

Enlevez puis remettez la pile (voir Section 53).

Problème

Mon micro-casque ne fonctionne pas avec mon téléphone.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

Vérifiez que vous avez couplé le micro-casque à votre téléphone DECT™ (voir la section Couplage de votre micro-casque).

Problème

Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.

Assurez-vous que le microphone est placé devant votre bouche.

Vérifiez que le micro-casque n'est pas en mode SECRET.

Problème

Je n'entends pas les interlocuteurs.

Augmentez le volume à l'aide du bouton VOLUME/touche SECRET.

Vérifiez que le haut-parleur du micro-casque est confortablement positionné sur votre oreille.

FR GARANTIE ET SERVICES

- Plantronics garantit la condition satisfaisante de l'équipement en ce qui concerne les défauts de fabrication et matériels pendant 2 ans à compter de la date d'achat. (veuillez conserver le reçu d'origine).
- Ce produit doit être installé et utilisé selon les instructions détaillées dans ce Guide de l'utilisateur. Il doit en outre être réparé dans un centre de service approuvé par Plantronics. Si ces conditions ne sont pas respectées, la garantie peut être annulée.
- Cela n'affecte pas vos droits statutaires.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema

La cuffia non risponde alle pressioni dei pulsanti.

Rimuovere e reinstallare la batteria (vedere pagina 53).

Problema

La cuffia non funziona con il telefono.

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Verificare di aver registrato la cuffia con il telefono DECT™ (vedere Registrazione della cuffia).

Problema

Gli interlocutori non riescono a sentire.

Assicurarsi che il microfono sia allineato alla bocca.

Verificare che la cuffia non sia in modalità ESCLUSIONE MICROFONO.

Problema

Non si riesce a sentire gli interlocutori.

Aumentare il volume mediante il controllo appropriato.

Assicurarsi che l'altoparlante della cuffia sia ben posizionato sull'orecchio.

IT GARANZIA E SERVIZI

- Plantronics garantisce il buono stato del prodotto relativamente a difetti di fabbricazione e di materiali per 2 anni dalla data di acquisto (conservare la ricevuta originale).
- Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni specificate nella presente Guida dell'utente. L'assistenza deve essere fornita da un Centro Assistenza Plantronics autorizzato. La mancata osservanza di tali condizioni potrebbe invalidare la garanzia.
- I diritti legali vengono comunque tutelati.

NO FEILSØKING

Problem

Hodesettet reagerer ikke når jeg trykker på knapper.

Ta ut batteripakken, og sett den inn på nytt (se side 53).

Problem

Hodesettet fungerer ikke sammen med telefonen.

Kontroller at batteriet er fulladet.

Kontroller at du har registrert hodesettet i DECT™-telefonbasen (se avsnittet Registrere hodesettet).

Problem

De som ringer, kan ikke høre meg.

Kontroller at mikrofonen er foran munnen.

Kontroller at enheten ikke er i dempet modus.

Problem

Jeg hører ikke dem som ringer meg.

Øk volumet med volumkontrollen.

NL GARANTI OG SERVICE

- Plantronics garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende uten feil med hensyn til produksjon og materialer i 2 år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på originalkvitteringen.)
- Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, og service må utføres ved et godkjent Plantronics-servicesenter. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan garantien gjøres ugyldig.
- Dette påvirker ikke dine rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem

De headset reageert niet meer als ik op een knop druk

Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw (zie pagina 53).

Probleem

De headset werkt niet met de telefoon.

Controleer of de batterij volledig is opgeladen.

Zorg ervoor dat u de headset afstemt op uw DECT™-telefoon (zie het gedeelte 'De headset afstemmen').

Probleem

Bellers horen mij niet.

Controleer of de microfoon zich op mondhoogte bevindt.

Controleer of de headset in de MUTE STAND staat.

Probleem

Ik hoor de bellers niet.

Stel het volume hoger af met de VOLUMEREGELING

NL GARANTIE EN SERVICE

- Plantronics garandeert dat het toestel gedurende twee jaar na datum van aankoop vrij zal zijn van fabricage- en materiaalfouten. (Bewaar het originele aankoopbewijs).
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies zoals vermeld in deze gebruikershandleiding, en het onderhoud moet worden uitgevoerd door een door Plantronics goedgekeurd servicecentrum. De garantie kan vervallen als er niet aan deze voorwaarden wordt voldaan.
- Dit heeft echter geen gevolgen voor uw wettelijke rechten.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema

O auricular deixou de responder às pressões dos botões

Retire e reinstale a bateria (consulte a página 53).

Problema

O auricular não funciona com o telefone.

Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.

Certifique-se de que registou o auricular com o telefone DECT™ (consulte a secção Registar o Auricular).

Problema

Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.

Certifique-se de que o microfone está alinhado com a boca.

Verifique se a unidade não se encontra no modo de CORTE DE SOM.

Problema

Não oiço os emissores das chamadas.

Aumente o volume utilizando o controlo de VOLUME.

Certifique-se de que o altifalante do auricular está bem posicionado sobre a orelha.

PT GARANTIA E ASSISTÊNCIA

- A Plantronics garante o estado satisfatório do equipamento relativamente a defeitos de fabrico e material durante 2 anos a partir da data de aquisição. (Não se esqueça de guardar o recibo original).
- Este produto tem de ser instalado e utilizado de acordo com as instruções contidas neste manual do utilizador e qualquer assistência tem de ser realizada num Centro de Assistência Plantronics aprovado. No caso de estas condições não serem respeitadas, a garantia pode ser anulada,
- não afectando os seus direitos legais.

SE FELSÖKNING

Problem

Det händer inget när jag trycker på headset-knapparna.

Ta ut och sätt tillbaka batteripaketet (se sidan 53).

Problem

Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.

Kontrollera att batteriet är helt uppladdat.

Kontrollera att du har registrerat headsetet i DECT™-telefonens basenhet (se avsnittet Registrera headsetet).

Problem

Personer som ringer upp kan inte höra mig.

Kontrollera att mikrofonen är riktad mot din mun.

Kontrollera att sekretessfunktionen inte är aktiverad.

Problem

Jag hör inte personen som ringer upp.

Öka volymen med hjälp av volymkontrollen.

Kontrollera att högtalaren är rätt placerad över örat.

SE SERVICE OCH GARANTI

- Plantronics garanterar att utrustningen är i fullgott skick med avseende på tillverkning och material under två år från inköpsdatumet. (Behåll inköpskvittot).
- Den här produkten måste installeras och användas i enlighet med anvisningarna i användarhandboken och underhållas av en serviceinrättning som är godkänd av Plantronics. Om du inte uppfyller de här villkoren gäller inte garantin.
- Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

FI VIANMÄÄRITYS

Ongelma

Kevytkuuloke ei reagoi painikkeiden painalluksiin.

Poista paristo ja aseta se takaisin paikalleen (katso kohta 53).

Ongelma

Kuuloke ei toimi puhelimen kanssa

Varmista, että akku on täynnä

Varmista, että olet rekisteröinyt kevytkuulokkeen DECT™-puhelimeen (katso kohta Kevytkuulokkeen rekisteröiminen).

Ongelma

Soittajat eivät kuule ääntäni.

Varmista, että mikrofoni on suun kohdalla.

Varmista, että laitteen MYKISTYSTILA ei ole käytössä.

Ongelma

En kuule soittajien ääntä.

Lisää äänenvoimakkuutta ÄÄNENVOIMAKKUUDEN säätötoiminnolla.

Varmista, että kevytkuulokkeen kuuloke on tiukasti korvan päällä.

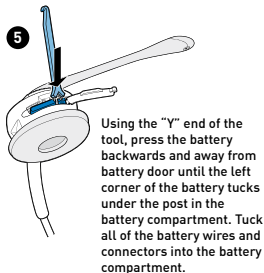
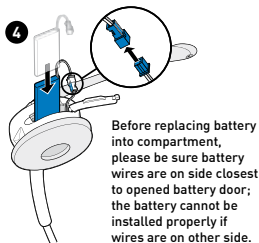
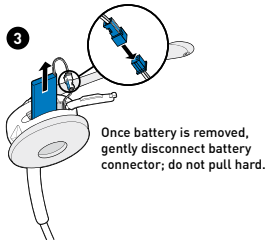
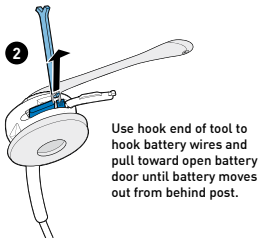
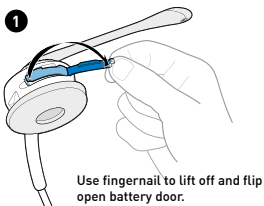
FI TAKUU JA HUOLTO

- Plantronics antaa laitteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu koskee valmistus- ja materiaaivirheitä, jotka vaikuttavat laitteen hyväksyttävään kuntoon. (Säilytä alkuperäinen kuitti.)
- Tuote tulee asentaa ja sitä tulee käyttää tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Tuote on huollettava Plantronicsin hyväksymässä huoltopisteessä. Jos näitä ehtoja ei noudateta, takuu voi mitätöityä.
- Nämä ehdot eivät vaikuta kuluttajan muihin lakisääteisiin oikeuksiin.

BATTERY REPLACEMENT

GB BATTERY REPLACEMENT

The custom battery supplied should last 2-3 years. When talk time decreases significantly, you should replace the battery. Call Plantronics at 0800 410014 to order one. Once you receive it, follow directions below to replace. The tool shown in Steps 2 and 5 is included with your replacement battery.



DE AUSTAUSCHEN DES AKKUS

Der im Lieferumfang enthaltene Akku hat eine Lebenszeit von 2 bis 3 Jahren. Wenn die Sprechzeit deutlich abnimmt, sollte der Akku ausgetauscht werden. Rufen Sie Plantronics unter der Nummer 0800 932 3400 an, um einen neuen Akku zu bestellen. Sobald Sie einen neuen Akku erhalten haben, befolgen Sie zum Austauschen des Akkus die nachstehenden Schritte. Das unter Schritt 2 und 5 angegebene Tool wird zusammen mit Ihrem Ersatz-Akku geliefert.

- 1 Öffnen Sie die Akkuabdeckung mit dem Fingernagel.
- 2 Verwenden Sie das Tool-Ende, um die Akku-Kabel anzuheben und zur offenen Akkuabdeckung zu ziehen und den Akku einfach entfernen zu können.
- 3 Wenn Sie den Akku herausgenommen haben, ziehen Sie den Akkustecker ab. Gehen Sie dabei vorsichtig vor.
- 4 Bevor Sie den neuen Akku in das Akkufach einlegen, stellen Sie sicher, dass sich die Akkukabel seitlich nahe der geöffneten Akkuabdeckung befinden. Der Akku kann nicht richtig eingesetzt werden, wenn sich die Kabel auf der anderen Seite befinden.
- 5 Drücken Sie mit dem „Y“-Ende des Tools den Akku nach hinten von der Akkuabdeckung weg, bis die linke Seite des Akkus in das Akkufach eingesetzt werden kann. Verstauen Sie alle Akkukabel und -stecker im Akkufach.
- 6 Schließen Sie die Abdeckung so, dass sie richtig geschlossen ist.

DK UDSKIFTNING AF BATTERI

Det medfølgende specialbatteri er beregnet til 2-3 års brug. Når taletiden bliver mærkbart kortere, skal du udskifte batteriet. Ring til Ergotel på tlf. 8088 4610 for at bestille et nyt. Når du modtager det, skal du følge vejledningen nedenfor for at udskifte det. Værktøjet, der vises i trin 2 og 5 bliver leveret sammen med det nye batteri.

- 1 Brug en fingernegl til at løfte batteridækslet af og åbne det.
- 2 Brug værktøjets krog til at gribe fat om ledningerne til batteriet, og træk dem ud mod dig selv.
- 3 Når batteriet er fjernet, skal du forsigtigt trække stikket ud af batteriet. Undlad at trække for hårdt.
- 4 Inden du lægger det nye batteri i batterirummet, skal du kontrollere, at ledningerne til batteriet befinder sig på den side, der er tættest på det åbne batteridæksel – batteriet kan ikke monteres korrekt, hvis ledningerne befinder sig på den anden side.
- 5 Monter batteriet i omvendt rækkefølge ved hjælp af værktøjets ”Y”-ende. Skub alle ledninger og stik til batteriet ind i batterirummet.
- 6 Luk dækslet, så det er i niveau med headsettet.

ES CAMBIO DE LA BATERÍA

La batería personalizada que se proporciona tiene una vida media de dos a tres años. Si el tiempo de conversación disminuye considerablemente, cambie la batería. Llame al teléfono 902 415 191 de Plantronics para solicitar una batería nueva. Cuando la haya recibido, siga las instrucciones que se indican a continuación para cambiarla. La herramienta que se muestra en los pasos 2 y 5 viene incluida con la batería de recambio.

- 1 Utilice la uña para levantar y abrir la cubierta de la batería.
- 2 Utilice la punta en forma de gancho de la herramienta para enganchar los cables de la batería y tire de ellos en dirección a la cubierta de la batería hasta que ésta se pueda extraer del soporte.
- 3 Cuando haya extraído la batería, desconecte con cuidado el conector de la batería sin tirar demasiado fuerte.
- 4 Antes de colocar la batería en el compartimento, asegúrese de que los cables de la batería están en el lado más próximo a la cubierta; si los cables de la batería se encuentran en el lado contrario, no podrá instalarla correctamente.
- 5 Con la punta de la herramienta en forma de Y, presione la batería hacia atrás y en sentido contrario a la cubierta, hasta que la esquina izquierda de la batería encaje en el soporte del compartimento. Coloque todos los cables y conectores de la batería dentro del compartimento de la batería.
- 6 Cierre la cubierta sin que sobresalga del auricular.

FR REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie fournie devrait avoir une durée de vie de 2 à 3 ans. Lorsque l'autonomie en mode conversation baisse de manière conséquente, cela signifie qu'il est temps de la remplacer. Call Plantronics at 0825 082 599 to order one. Lorsque vous êtes en possession de votre nouvelle batterie, suivez les instructions ci-dessous pour la remplacer. L'outil mentionné dans les étapes 2 et 5 est fourni avec votre batterie de rechange.

- 1 Soulevez puis ouvrez la batterie avec votre ongle.
- 2 A l'aide de l'extrémité en crochet de l'outil, crochetez les fils de la batterie et tirez sur l'ouverture de la batterie, jusqu'à ce qu'elle sorte de son compartiment.
- 3 Une fois la batterie retirée, débranchez doucement le connecteur de la batterie.
- 4 Avant de replacer la batterie dans son compartiment, assurez-vous que ses fils sont du côté le plus proche de l'ouverture. La batterie ne sera pas installée correctement si les fils se situent de l'autre côté.
- 5 A l'aide de l'extrémité en Y de l'outil, enfoncez la batterie en l'éloignant de l'ouverture, jusqu'à ce que son angle gauche glisse sous le montant du compartiment. Ramenez tous les fils et connecteurs de la batterie dans le compartiment.
- 6 Fermez l'ouverture de sorte à ce qu'elle soit dans l'alignement du micro-casque.

IT SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La durata della batteria in dotazione è di 2-3 anni. Quando l'autonomia di conversazione si riduce significativamente, è necessario sostituire la batteria. Contattare Plantronics al numero 800 950 934 per ordinarne una. Dopo aver ricevuto la nuova batteria, attenersi alle istruzioni riportate di seguito per effettuare la sostituzione. Lo strumento illustrato nei punti 2-5 viene fornito con la batteria di ricambio.

- 1 Aprire lo sportello della batteria sollevandolo e ruotandolo.
- 2 Utilizzando l'estremità a uncino dello strumento, agganciare i cavi della batteria e spingerli verso l'esterno fino a estrarre la batteria dall'alloggiamento.
- 3 Dopo aver rimosso la batteria, scollegare delicatamente il connettore senza esercitare un'eccessiva pressione.
- 4 Prima di posizionare la batteria nell'alloggiamento, verificare che i cavi si trovino sul lato più vicino allo sportello della batteria. In caso contrario, l'installazione non viene eseguita correttamente.
- 5 Utilizzando l'estremità a "Y" dello strumento, spingere la batteria in direzione opposta rispetto allo sportello finché l'angolo sinistro della batteria non raggiunge la posizione corretta nell'alloggiamento. Reinserire tutti i cavi e i connettori della batteria nell'alloggiamento.
- 6 Chiudere lo sportello verificando che sia allineato alla cuffia.

NO BYTTE BATTERI

Originalbatteriet som følger med produktet, varer i to-tre år. Når taletiden reduseres betraktelig, bytter du batteri. Ring Plantronics på 800 113 36 for å bestille batteri. Når du mottar batteriet, følger du fremgangsmåten nedenfor for å bytte det. Verktøyet vist i trinn 2 og 5 følger med det nye batteriet.

- 1 Vipp opp batteridekselet med neglen.
- 2 Bruk kroken på verktøyet til å løfte opp batteriledningene og trekke batteriet mot dekselet helt til det løsner fra bakkanten.
- 3 Når du har tatt ut batteriet, kobler du forsiktig fra batterikontakten. Ikke trekk hardt.
- 4 Før du setter inn et batteri, må du passe på at ledningene er på siden nærmest det åpne batteridekselet. Batteriet kan ikke settes riktig inn hvis ledningene er på den andre siden.
- 5 Bruk Y-enden på verktøyet til å presse batteriet bakover og bort fra batteridekselet helt til venstre hjørne av batteriet sitter under bakkanten i batterirommet. Dytt alle batteriledninger og kontakter inn i batterirommet.
- 6 Lukk igjen dekselet, slik at det kommer på linje med hodesettet.

NL BATTERIJEN VERVANGEN

De speciale batterij dient 2 tot 3 jaar te functioneren. Wanneer de gesprekstijd beduidend afneemt, moet u de batterij vervangen. Bel Plantronics op 0800 752 6876 als u een batterij wilt bestellen. Wanneer u een nieuwe batterij hebt ontvangen, volgt u de instructies hieronder om de batterij te vervangen. Het gereedschap dat u ziet bij de stappen 2 en 5, wordt meegeleverd bij de vervangende batterij.

- 1 Til met uw nagel het batterijdeksel op.
- 2 Pak met de haak van het gereedschap de draden van de batterij en trek ze naar de opening totdat de batterij vrijkomt van het balkje.
- 3 Als u de batterij uit het compartiment hebt gehaald, maakt u de aansluiting voorzichtig los. Trek er niet te hard aan.
- 4 Controleer, voordat u de nieuwe batterij in het compartiment plaatst, of de draden aan de zijde van de opening zitten. U kunt de batterij niet correct plaatsen als de draden aan de andere kant zitten.
- 5 Gebruik de vork van het gereedschap om de batterij in het compartiment te duwen tot de linkerhoek van de batterij achter het balkje in het batterijcompartiment schuift. Stop alle draden van de batterij en alle aansluitingen in het batterijcompartiment.
- 6 Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

PT SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria personalizada incluída deve durar 2-3 anos. Quando o tempo de conversação diminuir significativamente, deve substituir a bateria. Contacte a Plantronics pelo número 800 844 517 para encomendar uma. Quando a receber, siga as instruções seguintes para substituir. A ferramenta apresentada nos Passos 2 e 5 está incluída na bateria de substituição.

- 1 Com a unha levante e abra a tampa do compartimento da bateria.
- 2 Utilize a extremidade em gancho da ferramenta para prender os fios da bateria e puxe na direcção da tampa aberta até a bateria sair.
- 3 Depois de remover a bateria, desligue suavemente o conector da bateria; não puxe com força.
- 4 Antes de voltar a colocar a bateria no compartimento, certifique-se de que os fios da bateria estão do lado mais próximo da tampa do compartimento aberta; a bateria não pode ser instalada correctamente se os fios estiverem no lado contrário.
- 5 Utilizando a extremidade em "Y" da ferramenta, pressione a bateria para trás afastando-a da tampa do compartimento até que o canto esquerdo da bateria fique sob a ranhura do compartimento da bateria. Introduza todos os fios e conectores da bateria no compartimento da bateria.
- 6 Feche a tampa de forma a ficar linear com o auricular.

SE BYTE AV BATTERI

Det anpassade medföljande batteriet bör räcka i 2–3 år. Om taltiden minskar markant bör du byta batteriet. Beställ ett genom att ringa Plantronics på 0800 932 340. När du fått det byter du det enligt anvisningarna. Verket som visas i steg 2 och 5 medföljer det nya batteriet.

- 1 Använd en nagel till att lyfta upp och öppna batteriluckan.
- 2 Använd verktygets krok för att kroka tag i batterikablarna och dra mot den öppna luckan tills batteriet kommer fram ur sitt läge bakom cylindern.
- 3 När du fått ut batteriet kopplar du försiktigt bort det från anslutningarna. Slit inte i dem.
- 4 Innan du för in det nya batteriet i facket kontrollerar du att batterikablarna ligger på sidan mot den öppna luckan. Batteriet går inte att sätta dit ordentligt om kablarna ligger på den andra sidan.
- 5 Använd verktygets Y-formade ände och tryck batteriet bakåt och bort från batteriluckan tills batteriets vänstra hörn går in under batterifackets cylinder. För in batteriets alla sladdar och anslutningar i batterifacket.
- 6 Stäng luckan ordentligt så att den inte skjuter ut.

FI AKUN VAIHTAMINEN

Laitteen mukana toimitetun akun käyttöikä on noin 2–3 vuotta. Kun puheaika lyhenee huomattavasti, akku on vaihdettava. Tilaa akku Plantronicsilta soittamalla numeroon 0800 117 095. Kun olet saanut uuden akun, asenna se noudattamalla seuraavia ohjeita. Vaiheissa 2 ja 5 näkyvä työkalu toimitetaan vaihtoakun mukana.

- 1 Avaa akkulokeron luukku kynnen avulla.
- 2 Koukkaa työkalun koukkupäällä akun johdot esiin ja vedä niitä luukun suuntaan, kunnes akku tulee esiin kiinnikkeen takaa.
- 3 Kun akku on poistettu, irrota akun liitin varovasti vetämättä voimakkaasti.
- 4 Ennen kuin asetat uuden akun lokeroon, tarkista, että akun johdot ovat avonaisen luukun puolella. Akkua ei voi asentaa kunnolla, jos johdot ovat väärällä puolella.
- 5 Paina työkalun Y:n muotoisella päällä akkua taaksepäin ja kauemmas akkulokeron luukusta, kunnes akun vasen kulma osuu akkulokeron kiinnikkeeseen. Työnnä akun johdot ja liittimet akkulokeroon.
- 6 Sulje luukku siten, että se on kuulokkeen kanssa samalla tasolla.



Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
+49 22 33 3990
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91
+34 91 640 47 44

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 (0)1793 842443



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™



Plantronics Ltd, Interface Business Park,
Bincknoll Lane, Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND
www.plantronics.com

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Sound Innovation and SupraPlus are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. DECT™ is a trademark of ETSI.